

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

19 JUIN 1951.

19 JUNI 1951.

PROJET DE LOI

portant liquidation des organismes et services
déclarés nuls par l'arrêté-loi du 5 mai 1944.

WETSONTWERP

houdende vereffening van de bij besluitwet
van 5 Mei 1944 nietig verklaarde organismen
en diensten.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES FINANCES (1),
PAR M. SOUDAN.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER SOUDAN.

MESDAMES, MESSIEURS.

L'Exposé des motifs du projet de loi qui est soumis à notre examen est très complet. Nous n'allons point le paraphraser, et voulons nous borner, d'après les renseignements qu'a bien voulu nous communiquer le Département des Finances, à exposer très brièvement l'état actuel de la question.

On se rappelle qu'un arrêté-loi pris à Londres le 5 mai 1944 a décrété nuls tout un ensemble d'organismes qui virent le jour pendant la guerre.

Comme le rappelle l'exposé des motifs, cet arrêté-loi publié au *Moniteur* du 1^{er} septembre 1944, fut suivi de nombreuses dispositions, dont les unes eurent pour but de maintenir provisoirement en vigueur la réglementation édictée sous l'occupation à l'égard de certains organismes déclarés nuls, tandis que les autres organisèrent la liquidation de certains d'entre eux.

Tous ces arrêtés sont énumérés dans l'exposé des motifs.

Finalement, intervint l'arrêté-loi du 28 février 1947, dont l'article 9 stipulait :

« A l'expiration du délai de 6 mois prévu à l'article précédent, une loi réglera les principes de liquidation et les modalités d'exécution de ceux-ci concernant les organismes et services visés à l'article premier ».

(1) Composition de la Commission : M. Van Belle, Président, MM. Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Gaspar, Lamalle, Meyers, Oblin, Parisi, Philippart, Scheyven, Vanden Boeynants. — De Sweemer, Detiège, Embise, Fiévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquelier.

Voir :

203 (1949-1950) : Projet de loi.
270 : Amendements.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De memorie van toelichting van het wetsontwerp, dat ons ter onderzoek wordt voorgelegd, is uiterst volledig. Wij willen ze niet paraphraseren, en wij beperken er ons toe de huidige stand van het vraagstuk zeer bondig uiteen te zetten volgens de inlichtingen die het Departement van Financiën ons verstrekke.

Men herinnert zich, dat bij een op 5 Mei 1944 te Londen genomen besluitwet een hele reeks organismen, die onder de oorlog waren ontstaan, nietig werden verklaard.

Zoals in de memorie van toelichting wordt uiteengezet volgden op die in het *Staatsblad* van 1 September 1944 bekendgemaakte besluitwet tal van wetsbepalingen, waarvan de ene ten doel hadden de onder de bezetting uitgevaardigde reglementering voorlopig te handhaven voor sommige nietig verklaarde organismen, terwijl de andere de vereffening van sommige er van regelden.

Al die besluiten worden in de memorie van toelichting opgesomd.

Ten slotte kwam de besluitwet van 28 Februari 1947, waarin onder artikel 9 werd bepaald :

« Bij het verstrijken van de bij het vorig artikel voorziene termijn van zes maanden zal een wet de voor de liquidatie geldende beginselen en de uitvoeringsmodaliteiten van deze beginselen betreffende de bij artikel één bedoelde organismen en diensten regelen. »

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer Van Belle, voorzitter; de heren Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Gaspar, Lamalle, Meyers, Oblin, Parisi, Philippart, Scheyven, Vanden Boeynants. — De Sweemer, Detiège, Embise, Fiévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquelier.

Zie :

203 (1949-1950) : Wetsontwerp.
270 : Amendementen.

Ce sont les circonstances politiques qui sont encore dans la mémoire de tous qui ont retardé le vote de la loi au delà du délai fixé par l'article 9 de l'arrêté-loi du 28 février 1947. L'urgence n'en subsiste pas moins.

* *

Cela dit, voici, d'après les renseignements que nous a obligeamment fournis M. le Ministre des Finances, la situation actuelle :

Rapportons tout d'abord que le projet vise à organiser une liquidation générale, à la fois équitable et expéditive de l'ensemble des organismes nés de l'occupation, et dont l'exposé des motifs souligne le foisonnement. Peut-être n'est-il pas inutile de rappeler brièvement les origines de ces organismes et les dispositions générales prises à leur sujet jusqu'à ce jour.

I. — Origine.

Les principaux organismes, nés sous l'occupation, se rapportaient à trois ordres de préoccupations :

Alimentation;
Organisation de l'économie;
Secours.

A. — Alimentation, englobant l'organisation des productions agricoles.

L'organisme central en cette matière a été la *Corporation nationale pour l'Alimentation et l'Agriculture (C.N.A.A.)*. Créée dès le 27 août 1940, la C.N.A.A. ne tarda pas à prendre une grande extension. A la fin de l'occupation elle comportait jusqu'à 32 services autonomes, dont dix groupements généraux et dix centrales d'alimentation.

La C.N.A.A. s'étant vu attribuer un vaste pouvoir réglementaire et disciplinaire, on institua auprès d'elle des organismes de contrôle et de répression qui prirent les dénominations d'*Administrations des Services de Contrôle* et de *Juridictions Administratives*.

En outre, pour permettre aux groupements qui dépendaient de la C.N.A.A. de normaliser la production et la distribution des produits et d'égaliser les charges et les profits des producteurs, on les autorisa à percevoir des cotisations, des taxes et des amendes, dont le produit devait servir à compenser les charges particulières ou excessives de certains producteurs ou distributeurs.

Ces opérations s'effectuaient par le truchement de Caisses particulières, organisées à l'usage des diverses branches de la production et de la répartition. Au moment de la libération, on comptait 67 Caisses ou *Fonds de Compensation*. Il en reste 60 à liquider.

B. — Organisation de l'économie.

Cette organisation a été instituée par l'arrêté de base du 10 juin 1941.

En exécution de cette disposition, la direction de l'économie a été répartie entre des groupements économiques.

De la même manière que des Caisses et Fonds de Compensation ont été organisés sous l'égide des groupements relevant de la C.N.A.A. d'autres Fonds et Caisses, dénommés, suivant leur destination, *Fonds de Compensation, d'égalisation ou de péréquation*, ont été institués auprès des groupements économiques.

De politieke omstandigheden, welke nog vers in ieders geheugen liggen, hebben de aanneming vertraagd van de wet, tot na de termijn die door artikel 9 van de besluitwet van 28 Februari 1947 was bepaald. Desondanks blijft de zaak dringend.

* *

Na deze beschouwingen willen wij de tegenwoordige toestand uiteenzetten volgens de gegevens, die de heer Minister van Financiën ons zeer bereidwillig verstrekte.

Vermelden we eerst en vooral, dat het ontwerp ten doel heeft op billijke en tevens snelle wijze een algemene vereffening in te richten van al de organismen die hun ontstaan aan de bezetting te danken hebben en waarvan de snelle aangroei in de memorie van toelichting wordt onderstreept. Het ware wellicht niet overbodig in het kort te herinneren aan de oorsprong van deze organismen en aan de algemene bepalingen die tot dusver ten opzichte er van werden genomen.

I. — Oorsprong.

De voornaamste organismen, die tijdens de bezetting ontstonden, beantwoordden aan drieërlei bezorgdheid :

Voeding;
Inrichting van het bedrijfsleven;
Hulpverlening.

A. — Voeding, met inbegrip van de organisatie der landbouwvoortbrengst.

Het centraal organisme op dit gebied was de *Nationale Landbouw- en Voedingscorporatie (N.L.V.C.)*. Reeds op 27 Augustus 1940 gesticht, kende de N.L.V.C. zeer snel een aanzienlijke uitbreiding. Op het einde der bezetting omvatte zij tot 32 zelfstandige diensten, waaronder tien algemene groeperingen en tien voedingscentrales.

Daar aan de N.L.V.C. een ruime verordenende en disciplinaire bevoegdheid werd toegekend, werden haar controle- en beteugelingsorganismen toegevoegd, onder de benaming van *Besturen der Controlediensten* en van *Administratieve Rechtsmachten*.

Om de groeperingen, die van de N.L.V.C. afhingen, in de mogelijkheid te stellen de voortbrengst en de verdeling der producten te normaliseren en gelijkheid te brengen in de lasten en winsten der voortbrengers, werd hun bovendien machtiging verleend om bijdragen, rechten en geldboeten te innen, waarvan de opbrengst moest dienen om de bijzondere of buitengewone lasten van sommige voortbrengers of verdelers te bestrijden.

Deze verrichtingen geschieden door bemiddeling van bijzondere Kassen, ingericht ten behoeve van de verschillende takken der voortbrengst en der verdeling. Bij de bevrijding waren er 67 *Compensatiekassen* of *-fondsen*. Daarvan moeten er nog 60 vereffend worden.

B. — Inrichting van het bedrijfsleven.

Deze organisatie werd tot stand gebracht bij het basisbesluit van 10 Juni 1941.

Ter uitvoering van deze beschikking werd de leiding van het bedrijfsleven verdeeld onder verschillende economische groeperingen.

Naar het voorbeeld der Compensatiekassen en -fondsen werden andere Fondsen en Kassen ingericht onder de bescherming der van de N.L.V.C. afhangelijke groeperingen, die volgens hun bestemming *Compensatie-, Egalisatiefondsen* of *Perekwatiekassen* werden genoemd.

Au moment de la libération ces Fonds étaient au nombre de 11; il en reste 9 à liquider.

En dehors des groupements économiques fonctionnaient des *Offices Centraux de Marchandises* qui avaient pour objet de centraliser la répartition des produits industriels.

Dans le cadre de l'organisation de l'économie, il y a lieu de citer encore le *Commissariat aux prix et aux salaires* et l'*Office de péréquation des prix*.

C. — Secours.

La répartition des secours a été confiée à un organisme centralisateur dénommé *Secours d'Hiver*, lequel a pris une grande extension.

**

En dehors des organismes cités ci-dessus, d'autres institutions sont nées de la réglementation conçue sous l'occupation. Nous citerons notamment :

Le Service volontaire du Travail avec son correspondant flamand *Vrijwillige Arbeidsdienst*;

Le Commissariat général à l'Éducation physique et aux Sports;

L'Office national du Travail;

L'Ordre des Médecins;

L'Ordre des Pharmaciens;

Le Commissariat du Royaume aux grandes agglomérations.

Nous ne nous arrêtons pas ici à d'autres institutions qui ont été en fait, absorbées après la libération par les services publics.

II. — Période comprise entre la libération et le 28 février 1947.

Les organismes et services cités ci-dessus ont été déclarés nuls par l'arrêté-loi pris à Londres le 5 mai 1944 et publié au *Moniteur* du 1^{er} septembre 1944.

Ainsi que l'indique l'exposé des motifs, des mesures particulières et transitoires ont été prises à leur égard par différents arrêtés du Régent pris en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 5 mai 1944. Ces mesures relèvent d'une grande variété de principes et ont entraîné dans l'application la complexité que souligne l'exposé des motifs.

C'est à l'égard de cette situation que le Gouvernement a estimé devoir réagir par l'arrêté-loi du 28 février 1947.

III. — Arrêté-loi du 28 février 1947 et dispositions ultérieures.

Les prescrits suivants résultent de l'arrêté-loi du 28 février 1947.

La liquidation de tous les organismes et services déclarés nuls est centralisée entre les mains du Ministre des Finances.

Les créances invoquées à charge de ces organismes doivent faire l'objet de déclarations.

Bij de bevrijding waren er 11 dergelijke Fondsen; nog 9 hiervan moesten vereffend worden.

Buiten de economische groeperingen werkten er *Waren-centrales* die ten doel hadden de verdeling der nijverheids-producten te centraliseren.

In het raam van de inrichting van het bedrijfsleven dienen nog vermeld het *Commissariaat voor Prijzen en Lonen* en de *Dienst voor de Perekwatie der Prijzen*.

C. — Hulpverlening.

De verdeling van de steungelden werd toevertrouwd aan een centraliserend organisme, *Winterhulp* genaamd, dat een grote uitbreiding nam.

**

Buiten de hierboven vermelde organismen zijn er nog andere instellingen die hun bestaan te danken hebben aan de tijdens de bezetting uitgevaardigde reglementering. Wij vermelden o.m. :

De Vrijwillige Arbeidsdienst, met zijn Waalse tegenhanger : *Service des Volontaires du Travail*;

Het Commissariaat-generaal voor Lichamelijke Opvoeding en Sport;

Het Rijksarbeidsambt;

De Orde der Geneesheren;

De Orde der Apothekers;

Het Rijkscommissariaat voor de grote Agglomeraties.

We zullen hier niet blijven stilstaan bij andere instellingen, die na de bevrijding in feite werden opgenomen in de openbare diensten.

II. — Tijdperk begrepen tussen de bevrijding en 28 Februari 1947.

De hierboven vermelde organismen en diensten werden nietig verklaard bij de te Londen op 5 Mei 1944 genomen en in het *Belgisch Staatsblad* op 1 September 1944 bekendgemaakte besluitwet.

Zoals blijkt uit de memorie van toelichting, werden bijzondere en tijdelijke maatregelen te hunnen opzichte genomen door verscheidene besluiten van de Regent, welke genomen werden in toepassing van artikel 4 van de besluitwet van 5 Mei 1944. Deze maatregelen steunen op een grote verscheidenheid van beginselen, waarvan de toepassing zeer ingewikkeld is gebleken, zoals in de memorie van toelichting wordt gezegd.

Het is in verband met deze toestand dat de Regering gemeend heeft, bij de besluitwet van 28 Februari 1947, te moeten ingrijpen.

III. — Besluitwet van 28 Februari 1947 en latere beschikkingen.

Volgende voorschriften vloeien voort uit de besluitwet van 28 Februari 1947.

De vereffening van alle nietig verklaarde organismen en diensten wordt toevertrouwd aan de Minister van Financiën.

De schuldvorderingen welke ten laste van deze organismen ingeroepen worden dienen het voorwerp uit te maken van aangiften.

Il est sursis à tout règlement des créances invoquées.

Une loi doit intervenir pour régler les principes de liquidation et les modalités d'exécution applicables à tous les organismes nuls.

En exécution de l'arrêté-loi susvisé, un arrêté du Régent en date du 19 avril 1947 a institué, auprès du Ministre des Finances, et sous son autorité, un Comité chargé d'exercer sur les organismes en liquidation les attributions confiées au Ministre des Finances.

Une décision ministérielle du 6 octobre 1947 a achevé la concentration des diverses liquidations en mettant fin aux mandats des liquidateurs précédemment nommés auprès de ces organismes, et en transférant ces mandats au Comité de Liquidation.

IV. — Activité du Comité de Liquidation.

D'après les renseignements obtenus, le dit Comité a porté son attention sur les objets suivants :

1. Etude des différents organismes dans le but de déterminer les critères utiles dont la loi projetée devait s'inspirer.

2. Réduction des charges administratives des liquidations par la centralisation des services (libération de 11 immeubles, effectif du personnel ramené de 217 à 58 unités). L'effectif sera de 35 unités au 1^{er} avril 1951.

3. Réception et enregistrement de quelque 15,000 déclarations de créance.

4. Etudes de ces déclarations en vue de leur répartition entre les différents organismes.

A ce propos, signalons que près de 2,000 déclarations avaient été introduites erronément auprès du Comité et que les déclarants ont été avisés qu'ils devaient adresser leurs demandes auprès d'autres organismes (Séquestres, Dommages de guerre, Ravitaillement).

5. Etude des situations actives et passives des différents organismes en vue, notamment, de préciser la consistance de leurs actifs et d'en poursuivre la réalisation.

6. Examen des différents comptes débiteurs et poursuite de la récupération des créances.

7. Règlement de la situation des organismes en liquidation vis-à-vis des Départements de l'Etat, des parastataux et des organismes internationaux.

8. Fourniture de renseignements à la Cour des Comptes et remise éventuelle de la documentation relative aux exercices antérieurs des diverses liquidations.

9. Organisation d'un service juridique central. Signalons qu'indépendamment des consultations courantes, le service a traité à la date du 31 décembre 1950, 1,814 dossiers, se répartissant comme suit :

terminés par conclusions d'incompétence du Comité. 734

terminés par décision judiciaire ou administrative ... 476

en cours devant les cours et tribunaux ... 315

affaires non judiciaires ... 289

Elke regeling van de ingeroepen schuldvorderingen wordt geschorst.

De regeling van de op alle nietig verklaarde organismen toepasselijke vereffeningsbeginselen en uitvoeringsmodaliteiten moet geschieden door een wet.

Ter uitvoering van voormelde besluitwet richtte een besluit van de Regent van 19 April 1947, bij de Minister van Financiën en onder zijn gezag, een Comité op, ermee belast de aan de Minister van Financiën toevertrouwde bevoegdheden op de in vereffening zijnde organismen uit te oefenen.

Door ministeriële beslissing van 6 October 1947 werd de concentratie der verschillende vereffeningen voltrokken door een einde te maken aan de lastgeving van de vroeger bij deze organismen benoemde vereffenaars en door deze lastgeving over te maken aan het Vereffeningscomité.

IV. — Werkzaamheden van het Vereffeningscomité.

Luidens de verkregen inlichtingen wijdde dit Comité zijn aandacht aan de volgende vraagstukken :

1. Bestudering der verschillende organismen met het doel de criteria vast te leggen volgens welke de ontworpen wet dient uitgewerkt.

2. Vermindering der administratieve uitgaven waarmede de vereffeningen gepaard gaan door de centralisatie der diensten (vrijmaking van 11 gebouwen, getalsterkte van het personeel van 217 teruggebracht op 58 eenheden). De getalsterkte zal, op 1 April 1951, 35 eenheden bedragen.

3. Ontvangst en teboekstelling van nagenoeg 15,000 aangiften van schuldvordering.

4. Onderzoek van bedoelde verklaringen met het oog op de verdeling er van onder de verschillende organismen.

In dit verband stippen wij aan, dat nagenoeg 2,000 verklaringen bij vergissing bij het Comité werden ingediend en dat aan de aangevers werd medegedeeld dat de aanvragen bij andere organismen moesten worden ingediend (Sequester, Oorlogsschade, Ravitaillering).

5. Onderzoek van het actief en passief van de verschillende organismen, onder meer om het bedrag van hun actief nader te bepalen en de tegeldemaking er van door te voeren.

6. Onderzoek van de verschillende debet-rekeningen en voortzetting van de invordering van de schuldvorderingen.

7. Regeling van de toestand van de organismen in vereffening tegenover de Rijksdepartementen, de parastatale en internationale organismen.

8. Overmaken van inlichtingen aan het Rekenhof, en eventuele afgifte van de documentatie betreffende de vorige dienstjaren der verschillende vereffeningen.

9. Inrichting van een centrale juridische dienst. Benevens de lopende raadplegingen stippen wij aan, dat de dienst, op 31 December 1950, 1,814 bundels had behandeld, die als volgt worden verdeeld :

geregeld door besluiten van onbevoegdheid van het Comité ... 734

geregeld door gerechtelijke of administratieve beslissing ... 476

aanhangig bij hoven en rechtbanken ... 315

niet-gerechtelijke zaken ... 289

V. — Situation au 31 décembre 1950
des organismes visés par le projet de loi.

Cette situation ressort des trois documents comptables ci-annexés.

Le document n° 1 expose la situation active et passive de chacun des organismes et services telle qu'elle résulte des documents comptables en possession du Comité de Liquidation, avec, en regard pour chacun d'eux, le nombre de déclarations de créances introduites conformément à l'arrêté-loi du 28 février 1947 et, pour les déclarations chiffrées, le montant réclamé.

Le document n° 2 expose la situation d'ensemble des organismes détaillés au document n° 1.

Le document n° 3 renseigne le détail du portefeuille et des différents comptes de banque mentionnés au document n° 2.

La lecture de ces documents comptables exige certains commentaires.

1. Dans le document n° 1 certains comptes accusent des soldes débiteurs. Cette situation provient de ce que avant les mesures de blocage décrétées par l'arrêté-loi du 28 février 1947, des groupements ont utilisé l'ensemble des fonds dont ils disposaient pour satisfaire les créances de comptes déterminés, et cela au delà des actifs particuliers de ces mêmes comptes. Les liquidateurs dont la désignation est prévue au projet, devant procéder à une liquidation par organisme, auront des mesures particulières à prendre à cet égard.

2. La situation d'ensemble fait ressortir un actif total de fr. 1,042,004,633.54 contre un passif de fr. 509,141,515.89, laissant ainsi un solde bénéficiaire de fr. 532,863,117.65 pour faire face au règlement éventuel des créances déclarées, lesquelles sont actuellement au nombre de 14,329, dont 11,794 se chiffrent par fr. 437,418,212.80 et 2,535 ne sont pas chiffrées.

Cette présentation purement comptable doit être interprétée :

A. — L'actif et le passif comportent des non-valeurs, constituées à l'actif par des créances irrécouvrables, et, au passif, par des provisions purement comptables. Déduction faite de ces non-valeurs, l'actif s'élève à environ 748 millions de francs et le passif à 147 millions de francs.

Il doit être entendu que le passif, réduit au montant sus-indiqué, exclut, selon le principe adopté par le projet, l'obligation pour le Secours d'Hiver de rembourser le produit des saisies qu'il a encaissé sous l'occupation pour un total d'environ 99 millions de francs.

B. — Les déclarations de créances comportent, à concurrence d'environ 60 millions de francs, des montants déjà repris au passif. Compte tenu du passif, le montant chiffré des créances déclarées serait réduit à environ 377 millions de francs.

C. — Ce dernier montant ne doit être considéré qu'avec les plus extrêmes réserves. Il s'agit de prétentions qui devront être soumises à un examen approfondi et dont un grand nombre seraient écartées d'office en vertu des principes du projet (amendes, cotisations, saisies, etc.).

V. — Toestand op 31 December 1950
van de bij het wetsontwerp bedoelde organismen.

Die toestand blijkt uit de drie bijgevoegde rekeningstukken.

Het stuk n° 1 houdt verband met de actieve en passieve toestand van elk der organismen en diensten, zoals die toestand blijkt uit de rekeningstukken die in het bezit zijn van het Vereffeningscomité, met de vermelding, naast ieder er van, van het aantal schuldvorderingen, die overeenkomstig de besluitwet van 28 Februari 1947 werden ingediend, en van het ingevorderde bedrag voor de becijferde aangiften.

Het stuk n° 2 houdt verband met de gezamenlijke toestand van de organismen, die in stuk n° 1 omstandig worden vermeld.

Het stuk n° 3 geeft het detail op van het effectenbezit en van de verschillende bankrekeningen, waarvan melding wordt gemaakt in stuk n° 2.

Die rekeningstukken vragen enige uitleg.

1. In stuk n° 1 leveren sommige rekeningen debet-saldi op. Die toestand is te wijten aan het feit dat zekere groeperingen, vóór de maatregelen tot blokkering, uitgevaardigd door de besluitwet van 28 Februari 1947, de gelden waarover zij beschikten in hun geheel hebben aangewend om te voldoen aan de schuldvorderingen van bepaalde rekeningen, en wel boven de particuliere activa van diezelfde rekeningen. Daar de vereffenaars, waarvan de aanduiding in het ontwerp is voorzien, moeten overgaan tot de vereffening per organisme, zullen zij in dit opzicht bijzondere maatregelen moeten nemen.

2. Uit de algemene toestand blijkt dat de activa in totaal fr. 1,042,004,633.54 en de passiva daarentegen fr. 509,141,515.89 bedragen, zodat er een batig saldo overblijft van fr. 532,863,117.65 om de eventuele regeling te bestrijden van de aangegeven schuldvorderingen, waarvan het aantal thans 14,329 bedraagt, waarvan 11,794 een bedrag uitmaken van fr. 437,418,212.80, terwijl 2,535 niet in cijfers zijn uitgedrukt.

Die voorstelling, die van louter rekenplichtige aard is, moet worden verklaard als volgt :

A. — De activa en de passiva omvatten kwade posten, die bestaan uit onverhaalbare schuldvorderingen in de activa, en uit louter rekenplichtige provisies in de passiva. Na aftrek van die kwade posten, bedragen de activa ongeveer 748 miljoen frank en de passiva 147 miljoen frank.

Het weze verstaan, dat de passiva, herleid tot het bovenvermeld bedrag, volgens het door het ontwerp aangenomen beginsel, de verplichting voor Winterhulp uitsluit om de opbrengst terug te betalen van de inbeslagnemingen die dit werk tijdens de bezetting heeft ontvangen voor een totaal bedrag van ongeveer 99 miljoen frank.

B. — De aangiften van schuldvorderingen omvatten, tot beloop van ongeveer 60 miljoen frank, sommen die reeds in de passiva werden opgenomen. Met inachtneming van de passiva, zou het bedrag in cijfers van de aangegeven schuldvorderingen verminderd worden tot ongeveer 377 miljoen frank.

C. — Dit laatstgenoemde bedrag moet slechts met het grootste voorbehoud worden beschouwd. Het geldt hier vorderingen die aan een grondig onderzoek zullen moeten onderworpen worden en waarvan een groot aantal, krachtens de beginselen van het ontwerp, van ambtswege zouden afgewezen worden (geldboeten, bijdragen, inbeslagnemingen, enz.).

On ne perdra cependant pas de vue que, d'une part, le projet ouvre les délais pour l'introduction des déclarations et que, d'autre part, les déclarations non chiffrées jusqu'à présent peuvent modifier assez sensiblement le passif de la liquidation.

Les prévisions tendent cependant à admettre que l'actif général des organismes à liquider permettra de satisfaire au règlement du passif tel qu'il sera déterminé par les liquidateurs. Le projet comporte néanmoins une mesure de sûreté: l'article 9 limite le règlement du passif à la hauteur du disponible.

Les documents ne visent que les organismes dont le Comité de Liquidation assume la gestion. Certains organismes ont, en effet, été liquidés avant la constitution du Comité, d'autres sont restés actifs après la libération, sous la direction des ministères intéressés et les opérations qui ont été faites ont comporté la liquidation d'opérations antérieures; enfin, la liquidation des communes et commissions d'assistance publique de fait créées pendant l'occupation a été confiée au Ministre de l'Intérieur par l'arrêté-loi du 15 janvier 1948.

Une mention spéciale doit être faite pour les centrales d'alimentation et pour la Caisse de Compensation de l'Industrie Charbonnière.

Les centrales d'alimentation ont été reprises le 3 septembre 1944 par le Ministère du Ravitaillement et ont été gérées par l'O.C.R.A. à partir du 15 mars 1945. Leur liquidation devra donc se poursuivre dans des formes particulières. Le projet prévoit que des mesures adéquates peuvent être prises par arrêté royal.

La Caisse de Compensation de l'Industrie Charbonnière paraît également devoir être soumise, quant à sa liquidation, à des règles particulières. Ses avoirs n'ont pas été transférés au Comité, lequel cependant en assume le contrôle à l'intervention de M. le Directeur Général des Mines. Ses liquidités sont déposées aux Chèques postaux.

Nous faisons suivre cet exposé de tableaux qui mettent en lumière parfaite la situation comptable de l'ensemble des organismes visés au projet, et qui justifient les conclusions du Département des Finances exposées ci-dessus.

L'exposé qui précède fut remis aux membres de la Commission des Finances, qui furent priés, en raison de la complexité du problème, de faire parvenir au rapporteur leurs observations avant toute discussion.

Un membre fit parvenir le questionnaire que voici :

De quoi est composé le Comité de liquidation (art. 5 du projet) chargé de la liquidation des organismes ?

Quelle est la composition de son personnel et le nombre de celui-ci ? Quel est le montant de leurs rétributions par année depuis qu'il a été institué ?

A l'article 8, on exclut l'indemnité des saisies.

La plupart des créances contre la C.N.A.A. proviennent de saisies effectuées soit par la C.N.A.A., soit par les services de contrôle. Une grande part de ces saisies se sont effectuées de la façon la plus arbitraire.

Pour quel motif le projet prévoit-il l'exclusion de ces saisies ?

Art. 9. Le règlement des créances a lieu par service, sans pouvoir dépasser les avoirs.

Men mag echter niet uit het oog verliezen, enerzijds, dat door het ontwerp opnieuw termijnen worden geopend voor het indienen van de aangiften en, anderzijds, dat de tot dusver niet in cijfers uitgedrukte aangiften de passiva van de vereffening op vrij gevoelige wijze kunnen wijzigen.

De vooruitzichten schijnen er echter op te wijzen dat de algemene activa van de te vereffenen organismen zullen volstaan om de passiva te regelen zoals zij door de vereffenaars zullen vastgesteld worden. Het ontwerp bevat niettemin een veiligheidsmaatregel : bij artikel 9 wordt de regeling van de passiva beperkt tot het beschikbare.

De stukken slaan slechts op de organismen waarvan het Vereffeningscomité het beheer waarneemt. Sommige organismen werden, inderdaad, vereffend vóór de oprichting van het Comité; andere zijn actief gebleven na de bevrijding, onder de leiding van de betrokken ministeries, en de verrichtingen die werden gedaan omvatten de vereffening van vroegere verrichtingen; ten slotte, werd de vereffening van de tijdens de bezetting opgerichte feitelijke gemeenten en commissiën van openbare onderstand aan de Minister van Binnenlandse Zaken toevertrouwd door de besluitwet van 15 Januari 1948.

Een bijzondere vermelding verdienen de voedingscentrales en de Compensatiekas voor de Steenkolenrijverheid.

De voedingscentrales werden op 3 September 1944 overgenomen door het Ministerie van Ravitaillering en zij werden van 15 Maart 1945 af beheerd door de H.D.R. De vereffening er van zal dus onder bijzondere vormen moeten voortgezet worden. Het ontwerp voorziet dat gepaste maatregelen kunnen genomen worden bij koninklijk besluit.

De Compensatiekas voor de Steenkolenrijverheid schijnt eveneens, wat de vereffening betreft, te moeten onderworpen worden aan bijzondere regelen. Het vermogen van die Kas werd niet aan het Comité overgedragen, dat nochtans de controle er van waarneemt, door toedoen van de Directeur-generaal van het Mijnwezen. Haar liquiditeiten werden gedeponneerd bij de Postchecks.

Wij laten deze uiteenzetting volgen door tabellen die de rekenplichtige toestand van al de in het ontwerp bedoelde organismen duidelijk in het licht stellen en waardoor de besluiten van het Departement van Financiën, die hierboven werden uiteengezet, worden verantwoord.

Vorenstaande uiteenzetting werd, gezien de ingewikkeldheid van het vraagstuk, aan de leden van de Commissie voor de Financiën overgemaakt met het verzoek de verslaggever, vóór de verdere bespreking, hun opmerkingen te laten geworden.

Een lid stuurde daarop de volgende vragenlijst :

Waaruit bestaat het Vereffeningscomité (art. 5 van het ontwerp), dat met de liquidatie van de organismen belast is ?

Hoe is zijn personeel samengesteld, en hoeveel leden telt het ? Welk is het bedrag van hun bezoldigingen, per jaar, sinds de oprichting er van ?

In artikel 8 wordt de vergoeding der inbeslagnemingen uitgesloten.

De meeste schuldvorderingen op de N.L.V.C. komen voort van inbeslagnemingen welke hetzij door de N.L.V.C., hetzij door de controlediensten werden verricht. Een groot deel dezer inbeslagnemingen geschiedde op de meest willekeurige wijze.

Om welke reden worden deze inbeslagnemingen door het ontwerp uitgesloten ?

Art. 9. De regeling van de schuldvorderingen geschiedt per dienst, zonder dat het bezit van ieder van hen mag overschreden worden.

Le fonds de la C.N.A.A. comprend-il les fonds spéciaux gérés par elle et qui sont repris aux pages 7, 8 et 9 (*partim*) du présent rapport ?

*
**

Art. 10. Quelles sont les déclarations ? Pourraient-elles encore être recevables vis-à-vis de la liquidation ?

Il ne peut s'agir de cotisation, ni d'amende, ni de contribution ou de redevance, puisque l'article 3, et déjà la législation de novembre 1943, avaient déclaré qu'elles n'étaient pas récupérables.

*
**

En ce qui concerne les annexes à votre rapport, la C.N.A.A. a un passif de 138,695,799 francs. Pourrait-on avoir le détail précis de ce passif ? En quoi consiste-t-il ?

Elle a des déclarations de créances pour 152,776,918 francs. Pourrait-on savoir en quoi consistent ces déclarations, par catégorie : bétail saisi, etc. ?

Ce chiffre représente le montant des déclarations faites. Il me paraît indispensable d'avoir le détail de ces réclamations, pour savoir ce que peuvent espérer les victimes de la C.N.A.A.

Des vaches ont été évaluées d'abord 30,000 francs, puis 10,000 francs. Il est vraisemblable qu'il faudra fixer un prix uniforme, à peine d'entrer dans des difficultés de procédure insurmontables.

Quels sont les projets des liquidateurs à cet égard ?

*
**

Page 8. Fondateurs de graisse : passif 2,153,448 francs. De quoi résulte ce passif ?

*
**

Page 9. Quel sera le sort des actions pendantes devant les tribunaux ? Qui en supportera les frais ?

Des citoyens ayant été condamnés par des organismes de guerre, par exemple la C.N.A.A., à une amende, ont payé celle-ci.

Par après, une décision d'une Commission d'appel a annulé l'amende, mais le remboursement n'a pas eu lieu. Je suppose qu'il s'agit là d'une créance récupérable ?

*
**

La loi ne constitue au fond qu'une loi de cadre, tout doit être réglé par arrêté royal.

Il me paraît indispensable, pour éclairer la Commission et les Chambres, que les intentions du Comité de Liquidation soient expliquées, sinon le vote de la loi supposerait un blanc-seing donné au Comité de Liquidation.

Le Ministre répondit comme suit :

Art. 5 du projet.

1^{re} QUESTION.

De quoi est composé le Comité de liquidation chargé de la liquidation des organismes ?

Quelle est la composition de son personnel et le nombre de celui-ci ? Quel est le montant de leurs rétributions par année, depuis qu'il a été institué ?

Omvat het fonds van de N.L.V.C. de door haar beheerde speciale fondsen, die opgesomd worden op bladzijden 7, 8 en 9 (*partim*) van dit verslag ?

*
**

Art. 10. Welke zijn de aangiften ? Kunnen zij nog onvankelijk zijn ten overstaan van de vereffening ?

Er kan hier geen sprake zijn van een bijdrage, noch van een geldboete, een belasting of een vergoeding, vermits artikel 3, en de regeling van November 1943 reeds hebben verklaard dat zij niet verhaalbaar zijn.

*
**

Wat de bijlagen bij ons verslag betreft, bedragen de passiva van de N.L.V.C. 138,695,799 frank. Kunnen preciese bijzonderheden over die passiva worden verstrekt ? Waaruit bestaan ze ?

Er komen aangiften van schuldvorderingen ten bedrage van 152,776,918 frank in voor. Waaruit bestaan die aangiften, per categorie : in beslag genomen vee, enz. ?

Dat cijfer geeft het bedrag van de gedane aangiften weer. Het komt me volstrekt nodig voor de bijzonderheden van die aangiften te kennen om te weten wat de slachtoffers van de N.L.V.C. te verwachten hebben.

Koeien werden eerst geraamd op 30,000 frank, daarna op 10,000 frank. Wellicht zal één enkele prijs moeten vastgesteld worden, indien men niet wil stoten op onoverkomelijke proceduremoelijkheden.

Welke zijn in dat opzicht de inzichten van de vereffenaars ?

*
**

Bladzijde 8. Vetsmelters : passief 2,153,448 frank. Waaruit vloeit dat passief voort ?

*
**

Bladzijde 9. Welk zal het lot zijn van de rechtshandelingen welke aanhangig zijn bij de rechtbanken ? Wie zal de kosten er van dragen ?

Sommige burgers werden door oorlogsorganismen, zoals b.v. de N.L.V.C., tot geldboete veroordeeld en zij hebben die ook betaald.

Achteraf werd die geldboete nietigverklaard door een Commissie van beroep, doch zij werd niet terugbetaald. Ik onderstel dat het hier een verhaalbare schuldvordering geldt ?

*
**

De wet is eigenlijk slechts een kaderwet. Alles moet bij koninklijk besluit worden geregeld.

Het komt me voor dat het volstrekt nodig is, ten einde de Commissie en de Kamers voor te lichten, dat de inzichten van het Vereffeningcomité worden uiteengezet, anders zou de goedkeuring van de wet laten onderstellen dat volledige vrijheid wordt gelaten aan het Vereffeningcomité.

De Minister antwoordde wat volgt :

Art. 5 van het ontwerp.

1^{re} VRAAG.

Waaruit bestaat het Vereffeningcomité, dat met de liquidatie van de organismen belast is ?

Hoe is zijn personeel samengesteld en hoeveel leden telt het ? Welk is het bedrag van hun bezoldigingen, per jaar, sedert de oprichting er van ?

RÉPONSE.

Le Comité de liquidation créé par arrêté du Régent du 19 avril 1947 se composait de :

M. J. Vauthier, ancien ministre des Finances, *Président*.

M. P. Ansiaux, avocat à la cour de cassation, *Membre*.

M. H. Cauwe, avocat à la cour d'appel, *Membre*.

M. A. Chomé, Bâtonnier de l'Ordre des avocats, *Membre*.

M. C. Van Reepinghen, avocat à la cour d'appel, *Membre*.

M. J.-M. Marx, Conseiller juridique au Ministère des Finances, *Membre*.

M. P. Mathieu, professeur à l'Université de Louvain, *Directeur exécutif*.

M. V. Delhauve, *Secrétaire*.

M^r A. Chomé est décédé le 3 février 1951.

L'arrêté ministériel du 6 octobre 1947 ayant confié la liquidation des organismes et services déclarés nuls par l'arrêté-loi du 5 mai 1944 au Comité de liquidation, celui-ci a, dès sa publication, demandé aux anciens liquidateurs de lui transférer, à la date du 31 décembre 1947, l'ensemble des postes de l'actif et du passif des organismes en liquidation.

Il s'ensuit que ce n'est qu'à partir du 1^{er} janvier 1948 que le Comité de liquidation a repris effectivement la gestion des organismes et services déclarés nuls.

Les explications qui précèdent justifient les dates de référence reprises dans les réponses ci-dessous :

1^o Tableau indiquant les réductions successives du personnel opérées par le Comité :

	Personnes
En avril 1947 (création du Comité)	215
Au 31 décembre 1947	127
Au 31 décembre 1948	71
Au 31 décembre 1949	58
Au 31 décembre 1950	44
Au 1 ^{er} avril 1951	35

2^o Composition au 1^{er} avril 1951 :

1 conseiller juridique	IX. A.
1 fonctionnaire assimilé directeur	VIII. B.
2 conseillers juridiques adjoints	VII. A.
1 chef de division	VI. E.
2 chefs de bureau	VI. B.
1 secrétaire d'administration	V. E.
5 réviseurs comptables	V. D.
4 sous-chefs de bureau	IV. B.
2 vérificateurs comptables	III. G.
1 rédacteur	III. B.
3 sténo-dactylos	II. B.
5 commis	II. A.
1 dactylo	I. E.
1 classeur	I. B. bis
1 messager	I. B.
1 boutefeux	101. B.
1 garçon de courses	101. A.
2 concierges	

35

3^o Montant des rétributions par année :

1948. — Comité et Directeur exécutif . . . fr.	312,500 »
Personnel	8,895,670 15
1949. — Comité et Directeur exécutif	350,000 »
Personnel	6,107,241 35
1950. — Comité et Directeur exécutif	350,000 »
Personnel	5,295,620 30

ANTWOORD.

Het door het besluit van de Regent van 19 April 1947 opgericht Vereffeningscomité bestond uit :

De heer J. Vauthier, oud-Minister van Financiën, *Voorzitter*;

De heer P. Ansiaux, advocaat bij het Hof van verbreking, *Lid*;

De heer H. Cauwe, advocaat bij het Hof van beroep, *Lid*;

De heer A. Chomé, Deken van de Orde der advocaten, *Lid*;

De heer C. Van Reepinghen, advocaat bij het Hof van beroep, *Lid*;

De heer J.-M. Marx, rechtskundig adviseur bij het Ministerie van Financiën, *Lid*;

De heer P. Mathieu, hoogleraar aan de Universiteit te Leuven, *Uitvoerend directeur*;

De heer V. Delhauve, *Secretaris*.

M^r A. Chomé overleed op 3 Februari 1951.

Onmiddellijk na de bekendmaking van het ministerieel besluit van 6 October 1947, waarbij de vereffening van de bij besluitwet van 5 Mei 1944 nietig verklaarde organismen en diensten toevertrouwd werd aan het Vereffeningscomité, heeft dit de vroegere vereffenaars verzocht, hem de gezamenlijke activa en passiva van de organismen in vereffening over te maken.

Hieruit volgt, dat het Vereffeningscomité het beheer van de nietig verklaarde organismen en diensten eerst van 1 Januari 1948 af overnam.

Voorgaande uiteenzettingen zijn de verantwoording van onderstaande verwijzingsdata :

1^o Tabel van de door het Comité achtereenvolgens uitgevoerde personeelsinkrimpingen :

	Leden
In April 1947 (oprichting van het Comité)	215
Op 31 December 1947	127
Op 31 December 1948	71
Op 31 December 1949	58
Op 31 December 1950	44
Op 1 April 1951	35

2^o Samenstelling op 1 April 1951 :

1 rechtskundig adviseur	IX. A.
1 ambtenaar gelijkgesteld directeur	VIII. B.
2 adjunct-rechtskundige adviseurs	VII. A.
1 afdelingshoofd	VI. E.
2 bureelhoofden	VI. B.
1 bestuurssecretaris	V. E.
5 boekhoudrevisoren	V. D.
4 onderbureelhoofden	IV. B.
2 rekeningopnemers	III. G.
1 opsteller	III. B.
3 stenotypisten	II. B.
5 klerken	II. A.
1 typiste	I. E.
1 klasseerder	I. B. bis
1 bode	I. B.
1 stoker	101. B.
1 loopjongen	101. A.
2 portiers	

35

3^o Bedrag der retributies volgens het jaar :

1948. — Comité en Uitvoerend Directeur . . . fr.	312,500 »
Personeel	8,895,670 15
1949. — Comité en Uitvoerend Directeur	350,000 »
Personeel	6,107,241 35
1950. — Comité en Uitvoerend Directeur	350,000 »
Personeel	5,295,620 30

Art. 8 du projet.

2° QUESTION.

La plupart des créances contre la C.N.A.A. proviennent de saisies effectuées soit par la C.N.A.A., soit par les Services de Contrôle. Une grande part de ces saisies se sont effectuées de la façon la plus arbitraire.

Pour quel motif le projet prévoit-il l'exclusion de ces saisies ?

RÉPONSE.

L'article 8 du projet de loi n'exclut pas l'*indemnisation* du chef de saisie arbitraire. Tel n'est d'ailleurs pas son objet. L'article 8 pose le principe de *non-restitution* de certaines sommes, dont le produit des saisies, c'est-à-dire les sommes réalisées par la vente des marchandises saisies.

Ce n'est que dans les cas déterminés par arrêté royal que pareilles sommes seront restituées. Il paraît, à première vue, qu'un arrêté royal pourra permettre la restitution, soit en exécution d'une décision judiciaire ou administrative devenue définitive avant le 3 septembre 1944, soit lorsque l'intéressé se trouvait encore, à la même date, dans le délai utile pour introduire un recours.

Quant au principe de l'indemnisation du préjudice spécial subi du chef d'une saisie particulièrement arbitraire et domageable, il est contenu dans l'article 7 du projet de loi, qui prévoit que le Comité de liquidation peut admettre les créances fondées :

1°

2° sur les articles 1382 à 1386 du Code civil;

3°

4° sur l'existence d'un dommage exceptionnel résultant de l'activité des organismes déclarés nuls (amendement gouvernemental du 14 février 1951).

3° QUESTION.

Art. 9.

Le règlement des créances a lieu par service, sans pouvoir dépasser les avoirs.

Le fonds de la C.N.A.A. comprend-il les fonds spéciaux gérés par elle et qui sont repris aux pages 7, 8 et 9 du présent rapport ?

RÉPONSE.

Le tableau indique indépendamment la situation comptable de la C.N.A.A. et la situation des divers fonds gérés par elle.

La C.N.A.A., d'une part, et chacun des fonds, d'autre part, seront liquidés indépendamment les uns des autres. Il est à remarquer que les fonds ont été créés et ont fonctionné selon des règles très particulières.

Art. 8 van het wetsontwerp.

2° VRAAG.

De meeste schuldvorderingen op de N.L.V.C. komen voort van inbeslagnemingen welke hetzij door de N.L.V.C., hetzij door de Contrôlediensten werden verricht. Een groot deel dezer inbeslagnemingen geschieden op de meest willekeurige wijze.

Om welke reden worden deze inbeslagnemingen door het ontwerp uitgesloten ?

ANTWOORD.

Bij artikel 8 van het wetsontwerp wordt de *schadeloosstelling* uit hoofde van willekeurige inbeslagneming niet uitgesloten. Dit is overigens zijn doel niet. Bij artikel 8 wordt het beginsel vastgelegd van de *niet-teruggave* van bepaalde bedragen, waaronder de opbrengst der inbeslagnemingen, d.i. de door verkoop der inbeslaggenomen goederen verwezenlijkte bedragen.

Slechts in de bij koninklijk besluit bepaalde gevallen zullen dergelijke bedragen worden terugbetaald. Op het eerste gezicht komt het voor dat bij koninklijk besluit de teruggave zal kunnen toegelaten worden, hetzij bij toepassing van een vóór 3 September 1944 definitief geworden rechterlijke of administratieve beslissing, hetzij wanneer de betrokkene zich nog, op dezelfde datum, binnen de voor het instellen van beroep gestelde termijn bevond.

Wat het beginsel betreft van de *schadeloosstelling* van de bijzondere schade welke opgelopen werd uit hoofde van een bijzonder willekeurige of schadelijke inbeslagneming, dit ligt besloten in artikel 7 van het wetsontwerp, dat voorziet dat het Vereffeningscomité schuldvorderingen mag aanvaarden die steunen op :

1°

2° de artikelen 1382 tot 1386 van het Burgerlijk Wetboek;

3°

4° het bestaan van een exceptionele schade voortvloeiend uit de activiteit van de nietig verklaarde organismen (Regeringsamendement van 14 Februari 1951).

3° VRAAG.

Art. 9.

De regeling van de schuldvorderingen geschiedt per dienst, zonder dat het bezit van ieder van hen mag overschreden worden.

Omvat het fonds van de N.L.V.C. de door haar beheerde speciale fondsen, die opgesomd worden op bladzijden 7, 8 en 9 (partim) van dit verslag ?

ANTWOORD.

In de tabel worden de boekhoudkundige toestand van de N.L.V.C. en de toestand der verschillende door haar beheerde fondsen afzonderlijk opgegeven.

De N.L.V.C. ter ene, en elk der fondsen, ter andere zijde, zullen onafhankelijk van elkaar vereffend worden. Er dient opgemerkt dat bij de oprichting en de werking der fondsen zeer bijzondere regels werden gevolgd.

4^e QUESTION.

Art. 10 du projet.

L'honorable membre aperçoit vraisemblablement une contradiction entre les articles 3 et 10 du projet. L'article 3 dispose en effet que les cotisations, contributions, taxes redevances ou rétributions ou droits quelconques ne peuvent être réclamés..., alors que l'article 10 autorise le recouvrement par voie de compensation.

RÉPONSE.

L'article 10 prévoit l'application du principe de droit commun de la compensation. Sa raison d'être est indiquée en détail à l'exposé des motifs (Doc. n° 203, p. 7, 5^e alinéa).

La compensation s'appliquera entre les sommes qui seraient attribuées aux déclarants et les sommes dont ceux-ci étaient débiteurs envers les organismes déclarés nuls, même si ces sommes doivent être considérées aux termes de l'article 3 comme irrécupérables.

La généralité des expressions employées à l'article 10 pourrait faire conclure que la dite compensation s'appliquera même aux amendes, déclarées non récupérables par l'article 3.

Il y a lieu toutefois de remarquer à cet égard que l'exposé des motifs (p. 6, 2^e alinéa, *in fine*) précise qu'en aucun cas les amendes non payées ne peuvent être récupérées.

Il pourrait être souhaitable qu'à cet égard, le texte des dispositions légales soit précisé, ou tout au moins que les travaux préparatoires indiquent nettement la volonté du législateur.

5^e QUESTION.

Pourrait-on avoir le détail précis du passif de la C.N.A.A. ? En quoi consiste-t-il ?

RÉPONSE.

Détail du passif de la C.N.A.A. au 31 décembre 1950.

Cautions et garanties	fr. 8,785,300 92
Avances reçues	6,426 50
Fournisseurs divers	51,936 40
Créanciers litigieux	2,137,376 65
Autres créanciers	730,892 43
	Fr. 11,711,932 92
Provisions diverses	fr. 126,983,867 62
	Fr. 138,695,799 52

Les provisions sont des écritures comptables et constituent la contrepartie de créances figurant à l'actif et considérées comme sans valeur pour la liquidation.

6^e QUESTION.

Pourrait-on savoir en quoi consistent les déclarations à charge de la C.N.A.A. et indiquées pour un montant de 152.776,918 francs ?

RÉPONSE.

Outre les 6,339 déclarations chiffrées pour un total de fr. 152.776,918.70, il a été introduit 612 déclarations non chiffrées.

Un tableau annexé à la présente note fournit les détails demandés.

4^e VRAAG.

Art. 10 van het ontwerp.

Het achtbaar lid vindt blijkbaar een onderlinge tegenspraak in de artikelen 3 en 10 van het ontwerp. Bij artikel 3 wordt inderdaad bepaald dat de bijdragen, belastingen, taxes, vergoedingen of retributiën of om 't even welke rechten niet mogen ingevorderd worden.... terwijl bij artikel 10 de invordering in de vorm van compensatie toegelaten wordt.

ANTWOORD.

Artikel 10 behelst de toepassing van het gemeenrechtelijk beginsel van de schuldvergelijking. Zijn reden van bestaan wordt nader omschreven in de memorie van toelichting (Stuk n° 203, blz. 7, 5^e lid).

De schuldvergelijking wordt toegepast op sommen, die aan de aangevers zouden worden toegekend en de sommen, die zij aan de nietig verklaarde organismen waren verschuldigd, zelfs ingeval die sommen naar luid van artikel 3 als onverhaalbaar moeten beschouwd worden.

De tekst van artikel 10 zou over het algemeen aanleiding kunnen geven tot de gevolgtrekking, dat de schuldverveling toegepast zal worden zelfs op de geldboeten, die in artikel 3 voor onverhaalbaar worden verklaard.

Er valt evenwel op dat stuk aan te merken, dat in de memorie van toelichting (blz. 6, 2^e lid, *in fine*) nader wordt bepaald, dat de niet betaalde geldboeten in geen geval mogen verhaald worden.

Een nadere bepaling van de tekst van de wetsbepalingen, of althans een verduidelijking van de wil van de wetgever, ware wenselijk in dit opzicht.

5^e VRAAG.

Kunnen preciese bijzonderheden worden verstrekt over de passiva van de N.L.V.C. ? Waaruit bestaan ze ?

ANTWOORD.

Omstandige opgave van de passiva van de N.L.V.C. op 31 December 1950.

Borgstellingen en waarborgen fr. 8,785,300 92	
Ontvangen voorschotten	6,426 50
Diverse leveranciers	51,936 40
Betwiste schuldeisers	2,137,376 65
Andere schuldeisers	730,892 43
	Fr. 11,711,932 92
Diverse provisies	fr. 126,983,867 62
	Fr. 138,695,799 52

De provisies zijn boekhoudkundige verrichtingen en tegenwoordigen de tegenwaarde van schuldvervelingen, die onder de activa voorkomen en voor de vereffening als waardeeloos worden beschouwd.

6^e VRAAG.

Mag men weten waaruit de aangiften ten laste van de N.L.V.C. bestaan, welke voorkomen voor een bedrag van 152,776,918 frank ?

ANTWOORD.

Benevens 6,339 aangiften, welke op een totaal van fr. 152,776,918.70 worden becijferd, werden 612 aangiften ingediend, welke niet werden becijferd.

Een aan deze nota gevoegde tabel verstrekt de gewenste details.

7^e QUESTION.

Passif « fondeurs de graisse » : 2.153.448 francs.
De quoi résulte ce passif ?

RÉPONSE.

Dans les comptes antérieurs à la reprise des comptes par le Comité, ce fonds apparaît comme déficitaire pour un montant de fr. 2.153.448.90. Ce montant a été prélevé sur les fonds du groupement général « Cheptel » pour indemniser les fondeurs de graisse. On prévoyait, à l'époque, la reconstitution de cette somme par l'imposition de redevances qui se sont révélées insuffisantes. Il s'agit donc d'une perte définitive qui devra être supportée par la masse.

8^e QUESTION.

Quel sera le sort des actions pendantes devant les tribunaux ? Qui en supportera les frais ?

RÉPONSE.

L'article 12, alinéa 2, prévoit l'incompétence des cours et tribunaux en matière d'admission de déclarations de créances. Les affaires pendantes devront faire l'objet d'une décision de radiation du rôle, sur demande conjointe des parties, ou d'une décision d'incompétence, quand les parties ne seront pas d'accord pour la demande de radiation.

Dans le premier cas (radiation sur demande conjointe des parties), il serait équitable que la liquidation supporte les frais judiciaires exposés par la partie initialement demanderesse quand sa demande principale fait l'objet d'une décision favorable du Comité (ou sur recours, du Conseil d'Etat).

Lorsque des personnes ont été condamnées par des organismes de guerre à une amende, qu'ils ont payée et qu'ensuite, sur recours qu'ils ont introduit devant les organismes compétents à l'époque, cette amende a été annulée ou diminuée, il est équitable de prévoir que la dite amende sera remboursée en tout ou en partie, conformément à la décision intervenue.

Cela fera vraisemblablement l'objet d'une disposition de l'arrêté royal prévu à l'article 8 et qui doit déterminer les cas dans lesquels certaines sommes seront restituées.

7^e VRAAG.

Passiva « Vetsmelters » : 2.153.448 frank.
Waaruit vloeit dat passief voort ?

ANTWOORD.

In de rekeningen, die opgemaakt werden vóór de overname er van door het Comité, vertoont dit fonds een tekort ten belope van fr. 2.153.448.90. Dit bedrag werd geheven uit de geldmiddelen van de hoofdgroepering « Vee » om de vetsmelters te vergoeden. Toen werd voorzien, dat dit bedrag opnieuw zou worden samengesteld door heffingen, die ontoereikend bleken te zijn. Het verlies is dus definitief en komt dus ten laste van de massa.

8^e VRAAG.

Welk zal het lot zijn van de rechtsvorderingen welke aanhangig zijn bij de rechtbanken ? Wie zal de onkosten er van dragen ?

ANTWOORD.

Bij artikel 12, lid 2, wordt de onbevoegdheid van de Hoven en Rechtbanken bepaald in zake ontvankelijkheid van aangiften van schuldvorderingen. De aanhangige zaken zullen het voorwerp moeten uitmaken van een beslissing tot schrapping uit de rol, op samengevoegd verzoek van partijen, of van een beslissing tot onbevoegdheid, wanneer partijen niet overeenkomen omtrent de aanvraag tot schrapping.

In het eerste geval (schrapping op gezamenlijke aanvraag van partijen), zou het billijk zijn dat de vereffening de gerechtskosten ten laste neemt die worden betaald door de oorspronkelijk eisende partij, wanneer haar hoofdeis het voorwerp uitmaakt van een gunstige beslissing door het Comité (of, in geval van verhaal, door de Raad van State).

Wanneer personen door oorlogsorganismen werden veroordeeld tot een geldboete die zij hebben betaald en wanneer die geldboete, ingevolge verhaal ingediend bij de toenmalige bevoegde organismen, werd nietigverklaard of verminderd, dan is het billijk te voorzien dat die geldboete geheel of ten dele zal worden terugbetaald, in overeenstemming met de genomen beslissing.

Dat zal waarschijnlijk het voorwerp uitmaken van een bepaling van het in artikel 8 voorziene koninklijk besluit waarbij de gevallen waarin zekere sommen zullen worden terugbetaald, zullen vastgesteld worden.

Relevés des déclarations de créance introduites à charge de la C.N.A.A.
Overzicht der aangiften van schuldvorderingen ten laste van de N.L.V.C. ingediend.

NATURE DES DÉCLARATIONS AARD DER AANGIFTEN	Totaux partiels Gedeeltelijke totalen			Totaux généraux Algemene totalen		
	Nombre — Getal		Montants Bedragen	Nombre — Getal		Montants Bedragen
	Chiffre Cijfer	N./chiff. N./cijfer		Chiffre Cijfer	N./chiff. N./cijfer	
Frais du personnel (appointements, frais de déplacement, indemnités de mobilité, divers). — <i>Personeelskosten (wedden, verplaatsingskosten, mobiliteitsvergoeding, allerlei)</i>	2,937	258	7,426,387 41			
Frais de locaux (loyers, eau, gaz, électricité, dégâts locatifs, indemnités chauffage, divers). — <i>Kosten voor de lokalen (huurgeld, water, gas, electriciteit, huurschade, vergoeding verwarming, allerlei)</i>	27	—	1,812,829 70			
Frais de bureau (téléphone, télégraphe, location et réparation mobilier, affranchissement, divers). — <i>Bureeluitgaven (telegraaf, telefoon, huur en herstel van het meubilair, frankering, allerlei)</i> ...	9	—	17,763 50			
Frais de justice (honoraires et frais de procédure, frais de recouvrement, divers). — <i>Gerechtskosten (erelonen en kosten van procedure, invorderingskosten, allerlei)</i>	18	1	50,387 50			
Frais expertises agricoles (experts de la récolte, membres des commissions d'appel, experts en bétail, en retournement de prairies en tabac et divers). — <i>Kosten landbouwschatters, leden van de commissies van beroep, veechatter, deskundige in de weidescheuring, tabakteeltdeskundigen en allerlei)</i>	189	13	330,395 30			
Frais mandataires (hommes de confiance). — <i>Kosten mandatarissen (vertrouwensmannen)</i> :	2	—	17,000 »			
Frais divers (transport et déménagements, assurances, voyages inutiles, divers). — <i>Allerlei onkosten (vervoer en verhuizingen, verzekeringen, overbodige reizen, allerlei)</i>	15	1	585,180 50			
Total des frais administratifs. — <i>Totaal der bestuursuitgaven</i>				3,197	273	10,239,943 91
Amendes infligées C.N.A.A. — <i>Door de N.L.V.C. opgelegde geldboeten</i>	649	—	12,225,917 75			
Amendes infligées par autorité occupante. — <i>Door de bezettende macht opgelegde geldboeten</i>	138	1	1,585,584 80			
Amendes infligées par d'autres autorités. — <i>Door andere overheden opgelegde geldboeten</i>	23	1	54,410 »			
Total des amendes. — <i>Totaal der geldboeten</i>				810	2	13,965,912 55
Saisies jugées antérieurement à la libération. — <i>Inbeslagnemingen uitgesproken vóór de bevrijding</i>	14	5	457,348 75			
Saisies jugées postérieurement à la libération. — <i>Inbeslagnemingen uitgesproken na de bevrijding</i>	23	6	654,198 10			
Saisies non jugées. — <i>Inbeslagnemingen niet uitgesproken</i>	117	28	4,032,900 43			
Saisies exécution directe. — <i>Inbeslagnemingen met rechtstreekse tenuitvoerlegging</i>	132	20	22,673,989 85			
Saisies réquisitions. — <i>Inbeslagnemingen-opeisingen</i>	59	18	2,708,990 20			
Saisies effectuées par l'occupant. — <i>Inbeslagnemingen uitgevoerd door de bezetter</i>	91	27	1,204,627 30			
Saisies litigieuses (à imputer). — <i>Inbeslagnemingen die betwist worden (aan te rekenen)</i>	118	28	3,833,998 40			
Total des saisies. — <i>Totaal der inbeslagnemingen</i>				554	132	35,566,053 03
Cautions déposées pour exercice d'une profession. — <i>Borgstelling gestort tot uitoefening van een beroep</i>	16	1	282,383 96			
Provision retournement prairies. — <i>Provisie weidescheuring</i>	444	2	559,868 »			

NATURE DES DÉCLARATIONS — AARD DER AANGIFTEN	Totaux partiels Gedeeltelijke totalen			Totaux généraux Algemene totalen		
	Nombre — Getal		Montants — Bedragen	Nombre — Getal		Montants — Bedragen
	Chiffre — Cijfer	N./chiff. — N./cijfer		Chiffre — Cijfer	N./chiff. — N./cijfer	
Cautions pour expertises récoltes. — <i>Borgstellingen voor oogst-expertises</i> ...	21	—	15,966 »			
Provisions pour frais procédure. — <i>Provisies voor procedure-kosten</i> ...	38	—	52,950 »			
Provisions diverses. — <i>Allerlei provisies</i> ...	1	—	6,000 »			
Total provisions, cautions et garanties. — <i>Totaal provisies, borgstellingen en waarborgen</i> ...				520	3	917,067 96
Cotisations agriculteurs. — <i>Bijdragen landbouwers</i> ...	180	3	338,806 10			
Cotisations commerçants. — <i>Bijdragen handelaars</i> ...	17	1	18,734 »			
Enregistrement bétail. — <i>Telling vee</i> ...	102	—	32,524 70			
Taxes sur licences. — <i>Taxes op vergunningen</i> ...	1	—	1,650 »			
Redevances administratives et compensatoires. — <i>Administratieve en compensatiebijdragen</i> ...	114	13	7,517,094 87			
Total des taxations diverses. — <i>Totaal der verschillende taxaties</i> ...				414	17	7,908,809 67
Domages pour suppression activité commerciale. — <i>Schadevergoedingen voor afschaffing handelsbedrijvigheid</i> ...	60	5	17,877,230 51			
Suppléments pour fourniture de produits. — <i>Toeslagen voor levering van producten</i> ...	55	54	2,516,357 45			
Domages pour produits impropres à la consommation. — <i>Schadevergoedingen voor producten ongeschikt voor verbruik</i> ...	39	61	649,949 42			
Domages résultant de réglementation imposée. — <i>Schadevergoedingen voortvloeiend uit voorgeschreven reglementering</i> ...	88	10	27,776,659 31			
Domages pour aide à la population. — <i>Schadevergoedingen voor hulpverlening aan de bevolking</i> ...	1	—	4,970 »			
Domages au personnel et aux tiers. — <i>Schadevergoedingen aan het personeel en aan derden</i> ...	6	—	1,513,604 80			
Domages pour saisies. — <i>Schadevergoedingen voor inbeslagname</i> ...	68	7	12,183,536 85			
Indemnités diverses. — <i>Allerlei vergoedingen</i> ...	11	1	470,758 19			
Total dommages et intérêts. — <i>Totaal schadevergoedingen</i> ...				328	138	62,993,066 53
Créditeurs pour marchandises fournies. — <i>Crediteuren voor geleverde koopwaren</i> ...	220	25	3,480,503 14			
Créditeurs pour prestations fournies. — <i>Crediteuren voor geleverde prestaties</i> ...	10	1	477,539 30			
Créditeurs pour avances versées. — <i>Crediteuren voor gestorte voorschotten</i> ...	1	—	6,000 »			
Créditeurs pour versements indus. — <i>Crediteuren voor niet verschuldigde stortingen</i> ...	1	—	3,315 35			
Créditeurs pour primes et indemnités gouvernementales. — <i>Crediteuren voor regeringspremiën en -vergoedingen</i> ...	3	—	108,261 60			
Créditeurs en compte courant. — <i>Crediteuren op rekening-courant</i> ...	24	—	1,604,099 75			
Total des créiteurs divers. — <i>Totaal der diverse crediteuren</i> ...				259	26	5,679,719 14
Application compensation légale. — <i>Toepassing wettelijke compensatie</i> ...	177	6	4,819,656 78	177	6	4,819,656 78
Déclarations de créance à imputer. — <i>Aan te rekenen aangiften van schuldvoordringen</i> ...	80	15	10,786,689 13	80	15	10,786,689 13
				6,338	612	152,776,918 70

Aucune autre question n'ayant été posée, la discussion en Commission porta tout d'abord sur quelques points généraux.

Certains membres proposèrent de modifier le système introduit par l'article 9 et selon lequel le règlement des créances admises s'effectue par organisme liquidé et au marc le franc. Se fondant sur les renseignements comptables fournis par le département, ils estimaient que toutes les créances pourraient être satisfaites et que dès lors il était inutile de prévoir la répartition au marc le franc et de procéder à une liquidation par organisme. Ils préconisaient de satisfaire les créances admises sans tenir compte des avoirs particuliers de chacun des organismes.

Le Ministre fit observer qu'il est impossible d'affirmer aujourd'hui que l'actif global des organismes à liquider sera à la hauteur des créances qui seront admises. En effet, les documents comptables fournis par son département font état de 2,535 créances non chiffrées, qu'il est impossible d'apprécier actuellement. En outre, la réouverture des délais de déclaration peut provoquer de nouvelles déclarations; enfin, la mesure dans laquelle les créances introduites seront admises dépendra des principes que le Parlement adoptera quant à l'admissibilité des créances.

Dans ces conditions, le Ministre fit valoir qu'il y a lieu de sauvegarder tant les intérêts de l'Etat que les intérêts légitimes des créanciers. Il souligna que l'article 9, dernier alinéa, prévoit que les reliquats des actifs de chaque organisme seront réunis en une masse, laquelle sera disponible pour satisfaire les créances introduites et admises contre des organismes possédant des actifs insuffisants.

En dernier lieu, la procédure fixée à l'article 9 permettra au Comité de hâter les opérations de liquidation en satisfaisant immédiatement les créances admises à charge d'organismes *in bonis*.

Un autre membre envisagerait de faire une masse particulière des actifs tant de la C.N.A.A. que des fonds qui ont été gérés par elle, en observant que l'activité de tous ces organismes relevait d'une même direction et des mêmes préoccupations.

Le Ministre fait observer que cette proposition aurait pour effet de compliquer les opérations de la liquidation plutôt que de les simplifier.

DISCUSSION DES ARTICLES.

Les articles 1 et 2 furent adoptés à l'unanimité.

A l'article 3, il est prévu que l'Etat « peut » poursuivre le recouvrement des créances. Des membres proposèrent d'adopter une formule impérative et de dire : l'Etat poursuivra.

Le Ministre a fait observer que la forme adoptée par le projet permet au Comité de renoncer, dans l'intérêt de l'Etat, à poursuivre des créances minimales ou des créances à charge d'insolvables notoires.

Une formule impérative ne donnerait pas cette liberté au Comité et prolongerait inutilement la liquidation.

Au sujet de l'alinéa 2 du même article, un membre a proposé de supprimer la partie du texte qui permet la réclamation des cotisations, contributions, taxes, redevances,

Daar geen andere vraag werd gesteld, liep de bespreking van de Commissie vooreerst over enige algemene punten.

Sommige leden stelden voor, het bij artikel 9 ingevoerde stelsel te wijzigen, volgens hetwelk de regeling van de aangenomen schuldvorderingen per vereffend organisme en pondspondsgewijze geschiedt. Zij verwezen naar de rekenplichtige gegevens van het Departement om te verklaren, dat al de schuldvorderingen kunnen worden vereffend en dat het dan ook niet nodig is pondspondsgewijze te verdelen en per organisme te vereffenen. Zij stelden voor de aangenomen schuldvorderingen te vereffenen zonder rekening te houden met de eigen geldmiddelen van elk organisme.

De Minister merkte op, dat het onmogelijk was thans te verklaren, dat de gezamenlijke activa van de te vereffenen organismen zullen volstaan om het bedrag van de aangenomen schuldvorderingen te dekken. De rekenplichtige bescheiden van het Departement wijzen immers op 2535 niet-becijferde schuldvorderingen, waarvan het bedrag op dit ogenblik niet kan worden geraamd. Daarenboven, kan de heropening van de aangiftetermijnen aanleiding geven tot nieuwe aangiften; ten slotte zal de omvang van de indiening van nieuwe schuldvorderingen afhangen van de beginselen, die het Parlement zal goedkeuren met het oog op de ontvankelijkheid van de schuldvorderingen.

In die omstandigheden, is de Minister de mening toegedaan, dat zowel de Staatsbelangen als de wettige belangen van de schuldeisers moeten worden gewaarborgd. Hij legt er de nadruk op, dat het overschot der activa van elk organisme luidens artikel 9, laatste lid, in één massa zullen worden samengebracht, die beschikbaar zal zijn om aan schuldvorderingen te voldoen, welke werden ingediend en aangenomen tegen organismen die ontoereikende activa bezitten.

Met de bij artikel 9 bepaalde werkwijze zal het Comité ten slotte in staat zijn om de vereffeningsverrichtingen te bespoedigen, want het zal onmiddellijk aan de schuldvorderingen kunnen voldoen, die aangenomen zijn tegen organismen die in een boni-toestand verkeren.

Een ander lid stelt voor de activa, zowel van de N.L.V.C. als van de fondsen, die er door waren beheerd, in één speciale massa samen te brengen, want de bedrijvigheid van al die organismen behoorde tot éénzelfde bestuur en was naar hetzelfde doel gericht.

De Minister laat opmerken, dat zulk voorstel ten gevolge zou hebben, dat de vereffeningsverrichtingen veeleer ingewikkelder dan eenvoudiger zouden worden.

BESPREKING DER ARTIKELEN.

Artikelen 1 en 2 werden eenparig goedgekeurd.

Volgens artikel 3, « kan » de Staat de invordering van de schuldvorderingen vervolgen. Leden stelden een bindende tekst voor : de Staat vervolgt.

De Minister laat opmerken, dat de tekst van het ontwerp voor het Comité een machtiging inhoudt, om er in het belang van de Staat van af te zien, geringe schuldvorderingen te vervolgen, evenals schuldvorderingen tegen schuldenaars in staat van kennelijk onvermogen.

Met een bindende tekst zou het Comité over dergelijke vrijheid niet beschikken en de vereffening zou nodeloos worden vertraagd.

Naar aanleiding van lid 2 van hetzelfde artikel, stelde een lid voor het gedeelte van de tekst weg te laten, volgens hetwelk de bijdragen, belastingen, taxes, vergoedingen, retri-

rétributions ou droits quelconques lorsque les lois ou arrêtés les ont maintenus en vigueur après le 3 septembre 1944 ou que le recouvrement en ait été autorisé par arrêté royal ou par une décision ministérielle.

D'autres commissaires ont immédiatement fait valoir qu'il n'y avait pas lieu de revenir sur des dispositions légales et réglementaires prises après la libération, et qu'au surplus, la proposition faite exonérerait définitivement ceux qui se sont soustraits à leurs obligations et serait inéquitable à l'égard de ceux qui s'en sont acquittés.

L'article 3 fut voté à l'unanimité moins 2 abstentions.

Les articles 4, 5 et 6 furent adoptés sans discussion.

A l'article 7, amendé par le Gouvernement, des commissaires interrogèrent le Ministre sur la portée exacte des termes « dommage exceptionnel » introduits par l'amendement.

Le Ministre expose que le projet primitif traçait au Comité des règles précises et restrictives quant à l'admission des créances.

Ne pouvaient être admises que les créances fondées, soit sur une convention, soit sur un quasi-délit ou un quasi-contrat, soit sur la réglementation en vigueur sous l'occupation.

Il est apparu toutefois de l'étude des dossiers que l'application faite, sous l'occupation, de la réglementation en vigueur avait, dans certains cas, provoqué des préjudices considérables et injustes excédant d'une manière exceptionnelle les effets que devait entraîner l'application de cette réglementation.

Le Ministre cite à cet égard quelques exemples :

Une réquisition porte arbitrairement sur le total du bétail d'un cultivateur, alors que les autres cultivateurs de la région ne sont soumis à aucune réquisition;

Un cultivateur se voit saisir tout son cheptel pour le motif qu'il n'avait pas payé sa carte d'étable en temps voulu;

Un cultivateur se voit saisir une grande partie de son cheptel par décision d'un secrétaire cantonal de la C.N.A.A. et se trouve immédiatement après déporté par les Allemands sans avoir été en état d'introduire un recours quelconque.

Dans les cas de l'espèce il peut se faire que les intéressés ne puissent faire valoir une faute ou un abus de pouvoirs des fonctionnaires de l'époque, en raison de ce que ces pouvoirs étaient très étendus.

Il apparaît cependant désirable de leur accorder une indemnité, les mesures dont ils ont été l'objet les ayant frappés d'une manière excessive compte tenu de la réglementation en vigueur et des conséquences normales que cette réglementation pouvait comporter. Telle est la raison de l'amendement introduit par le Gouvernement.

Il doit être bien entendu, ajouta le Ministre, que le but de l'amendement n'est pas de remettre en question la légitimité de la réglementation en vigueur sous l'occupation ni de revenir sur l'application normale de cette réglementation, mais bien de permettre la réparation d'un dommage excédant, dans une mesure exceptionnelle, les effets que devait entraîner l'activité des organismes déclarés nuls.

L'article 8 prévoit que les cotisations, contributions, taxes, redevances, rétributions et frais perçus ne peuvent en prin-

butiën of om 't even welke rechten mogen ingevorderd worden, wanneer ze bij wetten of besluiten na 1 September 1944 in werking werden gehandhaafd, wanneer de invordering er van bij koninklijk besluit of bij ministeriële beslissing werd gemachtigd.

Andere leden van de Commissie wierpen onmiddellijk op, dat er geen aanleiding toe bestond terug te komen op de wettelijke of reglementsbepalingen, die na de bevrijding werden uitgevaardigd, en dat het gedane voorstel overigens degenen definitief zou vrijstellen, die zich aan hun verplichtingen hebben onttrokken, wat onbillijk zou zijn tegenover degenen die er aan hebben voldaan.

Artikel 3 werd eenparig goedgekeurd op twee onthoudingen na.

De artikelen 4, 5 en 6 werden zonder bespreking goedgekeurd.

Naar aanleiding van het door de Regering geamendeerd artikel 7 ondervroegen leden van de Commissie de Minister omtrent de juiste betekenis van de woorden « exceptionele schade », die bij het amendement worden ingevoerd.

De Minister wijst er op dat het oorspronkelijk ontwerp aan het Comité nauwkeurige en beperkende regels voorschreef in verband met de aanneming van schuldvorderingen.

Slechts die schuldvorderingen mochten aangenomen worden, welke steunden hetzij op een overeenkomst, hetzij op een oneigenlijk misdrijf of een oneigenlijk contract, hetzij nog op de tijdens de bezetting geldende reglementering.

Uit het onderzoek der bundels is echter gebleken dat de manier, waarop de geldende reglementering tijdens de bezetting werd toegepast, in sommige gevallen onrechtmatig veel nadeel heeft teweeggebracht, dat in uitzonderlijke hoge mate de gevolgen overtreft welke normaal uit de toepassing van die reglementering mochten voortvloeien.

De Minister haalt in dit verband enkele voorbeelden aan :

Bij een landbouwer wordt willekeurig al het vee opgeëist, terwijl bij de andere landbouwers van de streek niets opgeëist wordt;

Een landbouwer ziet zijn ganse veestapel in beslag nemen, omdat hij op de gestelde tijd zijn stalkaart niet had betaald;

Bij beslissing van een kantonale secretaris der N.L.V.C. wordt beslag gelegd op een groot deel van de veestapel van een landbouwer, die onmiddellijk daarna, vooraleer hij in staat is enig beroep aan te tekenen, door de Duitsers gedeporteerd wordt.

In dergelijke gevallen, is het mogelijk dat de betrokkenen geen vergrijp of machtsmisbruik der toenmalige ambtenaars kunnen inroepen, daar deze laatsten over zeer ruime machten beschikten.

Het schijnt echter wenselijk hun een vergoeding toe te kennen, omdat de maatregelen waarvan zij het voorwerp zijn geweest, hen te zwaar hebben getroffen in verhouding tot de geldende reglementering en tot de normale gevolgen welke die reglementering normaal mocht hebben. Daar ligt de reden van het door de Regering voorgestelde amendement.

Het is wel verstaan, voegde de heer Minister er aan toe, dat het amendement niet er toe strekt de wettelijkheid van de tijdens de bezetting toegepaste reglementering opnieuw te berde te brengen, noch terug te komen op de normale toepassing van die reglementering, doch wel het herstel mogelijk te maken van schade die de gevolgen der bedrijvigheid van de nietigverklaarde organismen al te ver te boven ging.

Artikel 8 voorziet dat de geïnde bijdragen, taxes, vergoedingen, retributiën en kosten in beginsel niet mogen terug-

cipe être restitués. Cependant l'article réserve au Roi le droit de déterminer des cas dans lesquels cette restitution peut avoir lieu.

A cet égard, le Ministre expose que la restitution pourrait être envisagée lorsque l'intéressé a obtenu à cet égard une décision favorable d'un tribunal ou d'une juridiction administrative, ou lorsqu'il aura introduit un recours rendu inopérant par la libération, ou encore lorsqu'il aura été empêché d'introduire ce recours par des circonstances exceptionnelles.

Des commissaires envisagent le cas particulier d'une saisie qui aurait été pratiquée sans titre ni droit.

Le Ministre fait remarquer que dans ces conditions l'intéressé pourrait être indemnisé par application de l'article 7, 2°, puisqu'il aurait été victime d'un agissement fautif d'un agent ou d'un préposé de l'organisme de l'époque. Toutefois, le Ministre ne voit pas d'inconvénient à ce que les cas de l'espèce soient visés dans l'arrêté royal.

Article 10. — Un commissaire propose la suppression de l'article 10 en faisant ressortir qu'il crée une injustice. En effet, des montants pourront être récupérés à charge de certaines personnes parce que celles-ci sont créancières de la liquidation, alors que ces mêmes sommes ne pourraient être réclamées à ceux qui n'ont pas de droit à faire valoir vis-à-vis de la liquidation.

D'autres commissaires sont cependant d'avis qu'il serait au contraire peu équitable que l'Etat réglât des créances sans pouvoir récupérer sur les bénéficiaires les montants dont ceux-ci restent redevables vis-à-vis de lui. Ils estiment dès lors que l'article 10 est justifié.

Article 12, une discussion s'est instituée sur l'étendue du recours contre des décisions du Comité de liquidation.

L'expression « par voie d'arrêts en dernier ressort » était interprétée par certains comme devant faire considérer le Conseil d'Etat comme juge d'appel, statuant en droit et en fait sur toutes affaires, et sans limitation.

Une telle interprétation des pouvoirs en la matière du Conseil d'Etat eût abouti, en fait, à voir s'éterniser pendant de très longues années une liquidation que tout le monde voudrait voir très proche.

C'est la raison pour laquelle, pour éviter toute discussion, votre Commission a estimé préférable de reprendre le texte du premier projet, amendé comme suit :

« Les décisions du Comité de liquidation sont soumises au recours ouvert par l'article 9 de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat contre les décisions contentieuses administratives. Le dit recours sera introduit, sous peine de forclusion, dans les trente jours de la notification de la décision du Comité de liquidation. »

Le deuxième alinéa reste inchangé.

L'article 13 devient ainsi :

« Le Roi règle la procédure à suivre devant le Comité de liquidation. »

Les autres articles, tels qu'ils ont été amendés par le Gouvernement, ont été adoptés sans discussion, l'ensemble du projet étant adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Le rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. SOUDAN.

Le Président,
F. VAN BELLE.

betaald worden. Aan de Koning wordt echter het recht voorbehouden de gevallen vast te stellen waarin die terugbetaling mag gebeuren.

In dat verband, verklaart de Minister dat terugbetaling kan overwogen worden, wanneer belanghebbende in dat opzicht een gunstige beslissing heeft bekomen van een rechtbank of een administratieve rechtsmacht, of wanneer hij beroep heeft ingesteld dat geen uitwerking kreeg ingevolge de bevrijding, of nog wanneer hij door uitzonderlijke omstandigheden verhinderd werd dat beroep in te stellen.

Sommige leden van de Commissie hebben het geval aangehaald van een beslag uitgevoerd zonder titel noch recht.

De Minister merkt op dat belanghebbende in die omstandigheden kan vergoed worden bij toepassing van artikel 7, 2°, vermits hij het slachtoffer zou zijn van een foutieve handelwijze van een beambte of van een aangestelde van het toenmalig organisme. De Minister ziet er echter geen bezwaar in dat dergelijke gevallen zouden bedoeld worden in het koninklijk besluit.

Art. 10. — Een lid van de Commissie stelt voor artikel 10 weg te laten omdat het, zijns inziens, een onrechtvaardigheid tot stand brengt. Inderdaad, zekere bedragen zullen kunnen verhaald worden ten bate van sommige personen die schuldeisers van de vereffening zijn, terwijl diezelfde sommen niet zouden kunnen geëist worden van hen die ten overstaan van de vereffening geen rechten kunnen laten gelden.

Andere leden van de Commissie zijn echter van mening dat het, integendeel, weinig billijk zou zijn indien de Staat schuldvorderingen zou regelen zonder op de rechthebbenden de sommen te mogen verhalen die zij hem nog schuldig zijn. Zij menen derhalve dat artikel 10 gewettigd is.

In verband met artikel 12 ontstond een discussie over de betekenis van het beroep tegen de beslissingen van het Vereffeningscomité.

De uitdrukking « in laatste instantie bij wijze van arrest » werd door sommigen verklaard als zou de Raad van State moeten beschouwd worden als rechter in beroep, die over alle aangelegenheden, in rechte en in feite, zonder beperking, zou uitspraak doen.

Een dergelijke interpretatie van de bevoegdheden van de Raad van State zou, in feite, een vereffening, die iedereen zeer spoedig zou willen voltrokken zien, nog lange jaren doen aanslepen.

Derhalve, en om iedere betwisting te vermijden, achtte uw Commissie het verkieslijk het 3° van het eerste ontwerp te wijzigen als volgt :

« De beslissingen van het Vereffeningscomité zijn vatbaar voor het beroep dat bij artikel 9 der wet van 23 December 1946 houdende oprichting van de Raad van State wordt ingesteld tegen de betwiste bestuurlijke beslissingen. Dit beroep wordt, op straffe van verval, binnen dertig dagen na de kennisgeving van de beslissing van het Vereffeningscomité ingesteld. »

Het 2° lid blijft ongewijzigd.

Artikel 13 luidt dan als volgt :

« De Koning regelt de procedure die voor het Vereffeningscomité moet gevolgd worden. »

De overige artikelen werden zonder bespreking goedgekeurd zoals zij door de Regering werden gewijzigd. Het ontwerp in zijn geheel werd aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Het verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. SOUDAN.

De Voorzitter,
F. VAN BELLE.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

L'Etat est réputé propriétaire de tous les biens acquis au nom des organismes et services déclarés nuls par l'arrêté-loi du 5 mai 1944, ou en raison de leur liquidation.

Art. 2.

Tombent sous l'application de l'article premier les comptes d'égalisation, de compensation ou d'assurance, les fonds destinés à rémunérer des services spéciaux, les fonds dits de tiers, les caisses de péréquation et tous autres comptes, fonds et caisses similaires, constitués au sein des organismes et services visés à l'article premier et dont ceux-ci avaient ou non la gestion, même si ces fonds, caisses ou comptes ont continué à fonctionner après la libération du territoire.

Dans ce dernier cas, les opérations de la période de prolongation seront considérées comme faisant un tout avec celles du temps de guerre et seront liquidées en même temps qu'elles et selon les mêmes principes.

Le Roi détermine les fonds, comptes ou opérations qui seront exclus de l'application de la présente loi.

Chaque arrêté royal pris en application des dispositions de l'alinéa précédent sera soumis aux Chambres pour confirmation, dans les trois mois de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3.

L'Etat peut poursuivre le recouvrement des créances appartenant aux organismes et services visés aux articles 1 et 2 en vertu de la convention, de la loi, de la réglementation ou de toute autre mesure générale dont l'exécution relevait de leur activité, comme si ces organismes et services avaient été légalement constitués.

Toutefois, les cotisations, contributions, taxes, redevances ou rétributions ou droits quelconques ne peuvent être réclamés, à moins que des lois ou arrêtés ne les aient maintenus en vigueur après le 1^{er} septembre 1944, ou que le recouvrement en ait été autorisé par un arrêté royal ou par une décision ministérielle antérieure au 28 février 1947. Dans ce cas, le recouvrement est poursuivi par l'administration de l'Enregistrement et des Domaines; les poursuites ont lieu comme en matière d'enregistrement.

Les amendes non payées ne peuvent être recouvrées.

Art. 4.

Les sommes dont l'Etat dispose en vertu des articles 1, 2 et 3 sont affectées aux frais de liquidation et au paiement des créances admises, conformément aux dispositions des articles suivants.

Art. 5.

La liquidation des organismes et services visés aux articles 1 et 2 est confiée au Comité de Liquidation créé en vertu de l'article 2 de l'arrêté du Régent du 19 avril 1947. Ce Comité de Liquidation détermine notamment les cré-

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

De Staat wordt geacht eigenaar te zijn van al de goederen verkregen op naam van de bij besluitwet van 5 Mei 1944 nietig verklaarde organismen en diensten of op grond van hun vereffening.

Art. 2.

Onder toepassing van het eerste artikel vallen de egalisatie-, compensatie- of verzekeringsrekeningen, de fondsen bestemd tot beloning van speciale diensten, de zogenaamde derdengelden, de perekwatiekassen en alle andere soortgelijke rekeningen, fondsen en kassen, opgericht in de schoot van de bij het eerste artikel bedoelde organismen en diensten en waarover deze al dan niet het beheer voerden, zelfs bijaldien deze fondsen, kassen of rekeningen voortgewerkt hebben na de bevrijding van het grondgebied.

In laatstbedoeld geval worden de verrichtingen van de periode van verlenging beschouwd als een geheel uitmakend met die van oorlogstijd en worden zij samen met deze laatste en volgens dezelfde beginselen vereffend.

De Koning bepaalt welke fondsen, rekeningen of verrichtingen van de toepassing van deze wet zullen worden uitgesloten.

Ieder koninklijk besluit, genomen bij toepassing van de bepalingen van vorig lid, wordt binnen drie maanden na zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* aan de Kamers ter bekrachtiging voorgelegd.

Art. 3.

De Staat kan de invordering van de schuldvorderingen, toebehorend aan de in de artikelen 1 en 2 bedoelde organismen en diensten krachtens de overeenkomst, de wet, de reglementering of elke andere algemene maatregel met de uitvoering waarvan zij waren belast, vervolgen alsof deze organismen en diensten wettelijk werden opgericht.

De bijdragen, belastingen, taxes, vergoedingen of retributien of om 't even welke rechten mogen evenwel niet ingevorderd worden, tenzij wetten of besluiten ze na 1 September 1944 in werking hebben gehandhaafd, of de invordering er van bij koninklijk besluit of bij ministeriële beslissing van vóór 28 Februari 1947 werd gemachtigd. In dit geval wordt de invordering vervolgd door het bestuur der Registratie en Domeinen; de vervolgingen geschieden zoals in zake registratie.

De niet betaalde geldboeten mogen niet worden ingevorderd.

Art. 4.

De sommen waarover de Staat, krachtens de artikelen 1, 2 en 3, beschikt worden aangewend ter betaling van de vereffeningskosten, alsmede van de overeenkomstig de bepalingen van de volgende artikelen aangenomen schuld-vorderingen.

Art. 5.

De vereffening van de in de artikelen 1 en 2 bedoelde organismen en diensten wordt toevertrouwd aan het Vereffeningscomité, opgericht krachtens artikel 2 van het besluit van de Regent van 19 April 1947. Dit Vereffeningscomité

ances à recouvrer à charge de tiers visées à l'article 3 et l'admission des créances à charge des organismes et services déclarés nuls visées à l'article 4.

Art. 6.

Aucune déclaration de créance ne sera admise par le Comité de Liquidation si elle ne lui a pas été faite dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

L'échéance de ce délai entraîne la forclusion de tous droits.

Toutefois, les déclarations déjà introduites, même tardivement, par application de l'arrêté-loi du 28 février 1947, ne doivent pas être renouvelées.

Art. 7.

Le Comité de Liquidation peut admettre les créances fondées :

1° sur une convention conclue de bonne foi avec les organismes et services déclarés nuls;

2° sur les articles 1372 à 1375 et 1382 à 1386 du Code Civil;

3° sur les dispositions des arrêtés, ordonnances, avis, circulaires et toutes autres mesures générales dont l'exécution relevait des dits organismes, sous réserve des exceptions prévues à l'article 9;

« 4° sur l'existence d'un dommage exceptionnel résultant de l'activité des organismes déclarés nuls. »

Le Comité statue en équité.

Pour l'octroi éventuel des indemnités, il tient compte de la nature du dommage et, s'il y a lieu, de sa gravité relative et des ressources de l'intéressé.

Le Roi peut préciser et compléter les dispositions visées au 3° du présent article.

Art. 8.

Les cotisations, contributions, taxes, redevances, rétributions, amendes ou frais perçus par les organismes et services visés aux articles 1 et 2 ou par l'État, ainsi que le produit des saisies effectuées par eux et les soldes des fonds visés à l'article 2, ne peuvent être restitués que dans les cas déterminés par le Roi, après avis du Comité de Liquidation et sur la proposition du Ministre des Finances.

« Tout service public ou tiers détenteur de fonds saisis ou provenant de la réalisation d'objets saisis est tenu de verser ces fonds au Comité de Liquidation avec justification. »

« Est levée de plein droit toute saisie dont l'objet, par suite de la cessation de l'activité des organismes dissous, est resté en la possession du propriétaire ou d'un tiers le détenant en ses lieu et place. »

Si le produit de la saisie pratiquée en exécution d'une amende infligée a dépassé le montant de celle-ci et des frais, le surplus sera restitué.

bepaalt in het bijzonder de in artikel 3 bedoelde schuldvorderingen die ten bezware van derden dienen ingevorderd en de aanneming der in artikel 4 bedoelde schuldvorderingen ten bezware van de nietig verklaarde organismen en diensten.

Art. 6.

Geen schuldvorderingsverklaring zal door het Vereffeningsscomité worden aangenomen, zo zij er niet werd aangegeven binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

Het vervallen van deze termijn brengt het verval van alle rechten mede.

De bij toepassing van de besluitwet van 28 Februari 1947 reeds ingediende aangiften, zelfs die welke te laat werden ingediend, moeten echter niet hernieuwd worden.

Art. 7.

Het Vereffeningsscomité kan de schuldvorderingen aannemen die steunen op :

1° een te goeder trouw met de nietig verklaarde organismen en diensten gesloten overeenkomst;

2° de artikelen 1372 tot 1375 en 1382 tot 1386 van het Burgerlijk Wetboek;

3° de bepalingen der besluiten, verordeningen, berichten, aanschrijvingen en alle andere algemene maatregelen met de uitvoering waarvan die organismen waren belast, onder voorbehoud van de bij artikel 9 bepaalde uitzonderingen;

« 4° het bestaan van een exceptionele schade voortvloeiend uit de activiteit van de nietig verklaarde organismen. »

Het Comité doet uitspraak naar billijkheid.

Voor de eventuele toekenning van de vergoedingen houdt het rekening met de aard van de schade en, bij voorkomend geval, met haar betrekkelijke belangrijkheid en de vermogenstoestand van de belanghebbende.

De Koning kan de bepalingen, bedoeld in 3° van dit artikel, nader omschrijven en aanvullen.

Art. 8.

De bijdragen, belastingen, taxes, vergoedingen, retributien, geldboeten of kosten geïnd door de in de artikelen 1 en 2 bedoelde organismen en diensten of door de Staat, alsmede de opbrengst van de door dezelve verrichte inbeslagnemingen en de saldi der in artikel 2 bedoelde gelden, kunnen slechts worden terugbetaald in de door de Koning bepaalde gevallen, na advies van het Vereffeningsscomité en op de voordracht van de Minister van Financiën.

« Elke openbare dienst of derde houder van in beslag genomen gelden of van gelden voortkomend van de tegeladmaking van de in beslag genomen voorwerpen is gehouden deze gelden aan het Vereffeningsscomité af te dragen en tevens te verantwoorden. »

« Is van rechtswege opgeheven elke inbeslagneming waarvan het voorwerp, ten gevolge van de ophouding der activiteit van de ontbonden organismen, in het bezit gebleven is van de eigenaar of van een derde die het in diens naam onder zich houdt. »

Als de opbrengst van de ter uitvoering van een opgelegde geldboete verrichte inbeslagneming hoger gaat dan het bedrag van deze geldboete en van de kosten, wordt het overschot terugbetaald.

Art. 9.

Le règlement des créances admises par le Comité de Liquidation a lieu par service, organisme ou fonds, sans pouvoir pour chacun d'eux dépasser ses avoirs. Ceux-ci sont répartis au marc le franc.

Sont toutefois payées par préférence dans l'ordre ci-après :

1° les créances privilégiées en vertu des lois en vigueur avec le rang que celles-ci leur confèrent;

2° les créances nées de la constitution de dépôts et de cautionnements devenus sans objet et les créances nées de fournitures effectuées ou de services prestés.

Après avis du Comité de Liquidation et sur la proposition du Ministre des Finances, le Roi pourra affecter les actifs restés disponibles après les paiements prévus à l'alinéa premier et sous déduction des frais de liquidation, à des répartitions nouvelles, sans toutefois que le total des sommes allouées dépasse les montants acquis par l'Etat, en vertu des articles 1, 2 et 3.

Art. 10.

Des sommes attribuées aux déclarants sont déduites celles qu'ils doivent à la liquidation, même si ces sommes ne peuvent être recouvrées aux termes de l'article 3.

Art. 11.

Le Comité statue sur les déclarations introduites en vertu de l'article 6.

Il ne peut rejeter une créance sans avoir convoqué la partie intéressée par lettre recommandée à la poste, au moins quinze jours à l'avance.

Toute décision du Comité de Liquidation est motivée. Elle est notifiée au déclarant par lettre recommandée à la poste.

Art. 12.

« Les décisions du Comité de liquidation sont soumises au recours ouvert par l'article 9 de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat contre les décisions contentieuses administratives. Le dit recours sera introduit, sous peine de forclusion, dans les trente jours de la notification de la décision du Comité de liquidation. »

Les cours et tribunaux sont incompétents pour connaître de toutes actions, même déjà introduites, ayant pour objet la constatation d'un droit de créance à la charge de l'Etat en raison de l'activité des organismes et services déclarés nuls ou de leurs agents et préposés et la répartition des avoirs en exécution de l'article 9.

Art. 13.

« Le Roi règle la procédure à suivre devant le Comité de liquidation. »

Art. 14.

Sont abrogées toutes dispositions de la législation antérieure ayant pour objet la liquidation des organismes et services visés aux articles 1 et 2 qui seraient contraires aux dispositions de la présente loi.

Art. 9.

De regeling van de door het Vereffeningscomité aangenomen schuldvorderingen geschiedt per dienst, organisme of fonds, zonder dat het bezit van ieder van hen mag overschreden worden. Dit laatste wordt pondspondsgewijze verdeeld.

Worden echter in onderstaande volgorde bij voorrang betaald :

1° de krachtens de geldende wetten bevoorrechte schuldvorderingen met de rang welke deze wetten er aan toekennen;

2° de schuldvorderingen ontstaan uit het aanleggen van deposito's en van doelloos geworden borgstellingen, alsmede de schuldvorderingen ontstaan uit leveringen of dienstverstrekkingen.

Na advies van het Vereffeningscomité en op de voordracht van de Minister van Financiën, kan de Koning de activa, die na de bij het eerste lid bepaalde betalingen beschikbaar gebleven zijn, na aftrek van de vereffeningskosten, aanwenden tot nieuwe uitkeringen, zonder dat het totaal der toegekende sommen hoger mag gaan dan de bedragen verkregen door de Staat, krachtens de artikelen 1, 2 en 3.

Art. 10.

Van de aan de aangevers toegekende sommen worden diegene afgetrokken welke zij bij de vereffening verschuldigd zijn, zelfs als deze sommen niet kunnen ingevorderd worden op grond van artikel 3.

Art. 11.

Het Comité beslist over de krachtens artikel 6 ingediende aangiften.

Het kan geen schuldvordering afwijzen zonder de betrokken partij ten minste vijftien dagen vooraf bij ter post aangezekende brief te hebben opgeroepen.

Elke beslissing van het Vereffeningscomité wordt met redenen omkleed. Hierna wordt bij ter post aangetekende brief aan de aangever kennis gegeven.

Art. 12.

« De beslissingen van het Vereffeningscomité zijn vatbaar voor het beroep dat bij artikel 9 der wet van 23 December 1946 houdende oprichting van de Raad van State wordt ingesteld tegen de betwiste bestuurlijke beslissingen. Dit beroep wordt, op straffe van verval, binnen dertig dagen na de kennisgeving van de beslissing van het Vereffeningscomité ingesteld. »

De hoven en rechtbanken zijn niet bevoegd om kennis te nemen van alle, zelfs reeds ingestelde rechtsvorderingen strekkend tot de vaststelling van een schuldvorderingsrecht ten bezware van de Staat op grond van de bedrijvigheid van de nietig verklaarde organismen en diensten of van hun beampten en aangestelden alsmede tot verdeling van de bezettingen ter voldoening aan artikel 9.

Art. 13.

« De Koning regelt de procedure die voor het Vereffeningscomité moet gevolgd worden. »

Art. 14.

Alle bepalingen van de vroegere wetgeving met betrekking tot de vereffening van de in de artikelen 1 en 2 bedoelde organismen en diensten, die strijdig mochten zijn met de bepalingen van deze wet, worden opgeheven.

Les paiements effectués à titre définitif en vertu de la législation antérieure restent acquis à leurs bénéficiaires, même s'ils ont été ordonnés en vertu de règles contraires à la présente loi.

Art. 15.

Le Comité de Liquidation peut transiger tant avec les créanciers qu'avec les débiteurs des organismes et services visés par la présente loi. Chaque transaction fait l'objet d'un procès-verbal distinct.

Art. 16.

« Le Comité de Liquidation est chargé d'établir, sous le contrôle du Ministre des Finances, et pour chacun des organismes et services visés à l'article premier de la présente loi, une situation faisant ressortir les droits acquis à l'Etat et aux tiers comme conséquence de leur activité. »

» La Cour des Comptes constatera, dans le compte général de l'Administration des Finances, les résultats de la gestion des organismes et services en question au moment de l'établissement des dites situations. »

Art. 17.

Les opérations relatives à la réception et à l'emploi des fonds dont le Comité de Liquidation a la gestion sont rattachées au titre I, chapitre premier, du budget des Recettes et Dépenses pour Ordre.

De krachtens de vroegere wetgeving verrichte definitieve betalingen komen ten goede aan de gerechtigden, zelfs als zij geordonnanceerd werden krachtens regelen in strijd met onderhavige wet.

Art. 15.

Het Vereffeningscomité mag zowel met de schuldeisers als met de schuldenaars van de bij deze wet bedoelde organismen en diensten dadingen treffen. Elke dadning wordt afzonderlijk geverbaliseerd.

Art. 16.

« Het Vereffeningscomité is belast met de vaststelling, onder het toezicht van de Minister van Financiën en voor elk der in het eerste artikel van deze wet beoogde organismen en diensten, van een stand wijzend op de rechten die de Staat en de derden ten goede komen als gevolg van hun activiteit. »

» Het Rekenhof constateert, in de algemene rekening van het Bestuur van Financiën, de uitkomsten van het beheer der bedoelde organismen en diensten bij het opmaken van de standen waarvan sprake. »

Art. 17.

De verrichtingen betreffende de inontvangstneming en de aanwending van de door het Vereffeningscomité beheerde gelden worden verbonden aan titel I, eerste hoofdstuk, van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.

ANNEXE I.

Comité de Liquidation des organismes et services
créés pendant l'occupation ennemie.

BIJLAGE I.

Vereffeningscomité voor de organismen en diensten,
opgericht tijdens de vijandelijke bezetting.

ORGANISMES — ORGANISMEN	Situation comptable au 31 décembre 1950 <i>Comptabiliteitsstoestand op 31 December 1950</i>			Déclarations de créances <i>Schuldverdringen</i>		
	Actif	Passif	Solde	Chiffres <i>Met waardebeoordeling</i>		Non chif. <i>Zond. bedr.</i>
	<i>Actief</i>	<i>Passief</i>	<i>Saldo</i>	Nombre <i>Aantal</i>	Montant <i>Bedrag</i>	Nombre <i>Aantal</i>
Corp. Nat. Agriculture et Alimentation. — <i>Nationale Landbouw- en Voedings- corporatie</i>	142,544,511 33	138,695,799 52	3,848,711 81	6,334	152,776,918 74	617
Fonds spéciaux qui ont été gérés par la C.N.A.A. — <i>Spec. fondsen die door de N.L.V.C. werden beheerd.</i>						
G.G. « Céréales ». — <i>Hoofdgr. « Graan- gewassen » :</i>						
Fonds d'égalisation. — <i>Egalisatiefonds</i> ...	481,880 99	—	481,880 99	5	3,113,171 55	—
Caisse de compensation « Dif. prix ». — <i>Compensatiekas « Prijsverschil »</i>	109,227,020 61	—	109,227,020 61	3	194,562 81	—
Amendes. — <i>Boeten</i>	368,774 24	—	368,774 24	—	—	—
G.G. « Lait ». — <i>Hoofdgroep. « Zuivel » :</i>						
Fonds laiteries non agréées. — <i>Fonds der niet aangenomen melkerijen</i>	26,334,076 86	—	26,334,076 86	126	97,751,006 79	14
Fonds spécial de compensation. — <i>Bijzon- der compensatiefonds</i>	8,744,743 03	—	8,744,743 03	17	1,642,122 56	1
Fonds comp. fondeurs fromage. — <i>Com- pensatiefonds kaasmelters</i>	2,002,544 21	—	2,002,544 21	1	13,778 80	—
Caisse comp. grossistes beurre. — <i>Com- pensatiekas groothandelaars boter</i>	364,546 10	—	364,546 10	8	647,061 »	1
Fonds compensation beurre frigo. — <i>Com- pensatiefonds frigo</i>	921,021 43	—	921,021 43	—	—	—
Fonds spécial comp. margarinère. — <i>Spe- ciaal comp. grondstoffen marg.</i>	66,727,154 45	—	66,727,154 45	2	1,727,417 22	—
Fonds égalisation transport beurre. — <i>Egalisatiefonds vervoer boter</i>	1,772,583 42	—	1,772,583 42	19	604,198 70	1
Fonds égalisation transport lait. — <i>Egali- satiefonds vervoer melk</i>	10,641,978 36	—	10,641,978 36	85	7,624,425 05	—
Fonds saisonnier. — <i>Seizoensteunfonds</i> ...	8,738,516 93	—	8,738,516 93	—	—	—
Fonds égalisation œufs. — <i>Egalisatiefonds eieren</i>	192,171 60	—	192,171 60	1	45,104 71	—
Fonds égalisation miel. — <i>Egalisatiefonds honig</i>	243,767 50	—	243,767 59	—	—	—
Fonds solidarité transport beurre. — <i>Soli- dariteitsfonds verzekering vervoer boter.</i>	1,657,791 20	—	1,657,791 20	36	1,500,999 20	5
Marchandises saisies. — <i>Aangeslagen goederen</i>	34,611 60	—	34,611 60	—	—	—
Amendes. — <i>Boeten</i>	3,743,716 »	—	3,743,716 »	—	—	—
Fonds assurance transport colza. — <i>Ver- zekeringsfonds vervoer koolzaad</i>	78,256 40	—	78,256 40	—	—	—
Grossistes fromage. — <i>Groothandelaars kaas</i>	552,851 84	—	552,851 84	11	1,814,781 39	1
G.G. « Sucre ». — <i>Hoofdgr. « Suiker » :</i>						
Fonds égalisation cossettes betteraves. — <i>Egalisatiefonds voor bietbonen</i>	3,620,134 »	—	3,620,134 »	—	—	—
Expertise et échantillonnage tabac 1943. — <i>Staalneming en keuring tabak oogst 1943</i>	36,140 85	—	36,140 85	1	22,700 15	—
Expertise et échantillonnage tabac 1944. — <i>Staalneming en keuring tabak oogst 1944</i>	810 95	—	810 95	—	—	—
	4,557,088 »	—	4,557,088 »	—	—	—

ORGANISMES — ORGANISMEN	Situation comptable au 31 décembre 1950 <i>Comptabiliteitsstoestand op 31 December 1950</i>			Déclarations de créances <i>Schuldvoorderingen</i>		
	Actif — <i>Actief</i>	Passif — <i>Passief</i>	Solde — <i>Saldo</i>	Chiffrées <i>Met waardebeeping</i>		Non chif. <i>Zond. bedr.</i>
				Nombre <i>Aantal</i>	Montant <i>Bedrag</i>	Nombre <i>Aantal</i>
G.G. « Brasserie ». — <i>Hoofdgroep. « Brouwerij » :</i>						
Amendes. — <i>Boeten</i>	2,306,462 60	—	2,306,462 60	—	—	—
G.G. « Pommes de terre ». — <i>Hoofdgroep. « Aardappelen » :</i>						
Variation prix plants indigènes. — <i>Prijsverschil op inlands plantgoed</i>	439,776 60	—	439,776 60	—	—	—
Droit prop. Allemagne s/plants indigènes. — <i>Duits eigendomsrecht op inlands plantgoed</i>	47,218 80	—	47,218 80	—	—	—
Amendes. — <i>Boeten</i>	232,146 »	—	232,146 »	—	—	—
G.G. « Cheptel ». — <i>Hoofdgroep. « Vee » :</i>						
Livraisons saucissons de viande. — <i>Levering van vleesworst</i>	6,126,497 45	—	6,126,497 45	—	—	—
Bœuf au jus naturel. — <i>Rundvlees in eigen nat</i>	11,637,263 69	—	11,637,263 69	—	—	—
Crédits disparus. — <i>Verdwenen credieten</i>	8,816,450 85	—	8,816,450 85	—	—	—
Soupe. — <i>Soep</i>	513,211 81	—	513,211 81	—	—	—
Graisse. — <i>Reuzel</i>	12,187 10	—	12,187 10	—	—	—
Boîtes noires et bombées. — <i>Zwarte en gebombeerde dozen</i>	60,714 25	—	60,714 25	—	—	—
Boyaux. — <i>Darmen</i>	808,431 »	—	808,431 »	—	—	—
Poulets en conserve. — <i>Opgelegde kippen</i>	43,327 75	—	43,327 75	—	—	—
Bétail à l'élevage. — <i>Kweekvee</i>	9,435 50	—	9,435 50	—	—	—
Indemnités. — <i>Vergoedingen</i>	943,323 69	—	943,323 69	—	—	—
Abats. — <i>Slachtafval</i>	724,784 10	—	724,784 10	—	—	—
Poivre et noix de muscade. — <i>Peper en muskaatnoot</i>	1,129,785 60	—	1,129,785 60	—	—	—
Fondeurs de graisse. — <i>Vetsmelters</i>	—	2,153,448 90	2,153,448 90	—	—	—
Fonds égalisateurs stérilisateurs. — <i>Egalisatiefonds sterilisateurs</i>	1,012,482 26	—	1,012,482 26	—	—	—
Fonds égalisation transport abatage. — <i>Egalisatiefonds vervoer noodslachtingen</i>	1,920,810 05	—	1,920,810 05	1	2,245,314 70	—
Fonds égalisation transport viande. — <i>Egalisatiefonds vervoer vlees</i>	2,833,958 15	—	2,833,958 15	1	765 20	1
Marchandises saisies. — <i>Inbeslaggenomen goederen</i>	2,025,167 34	—	2,025,167 34	—	—	—
Amendes. — <i>Boeten</i>	1,067,624 »	—	1,067,624 »	—	—	—
Transactions litigieuses marché cheptel. — <i>Betwiste transacties veemarkt</i>	1,663,349 66	—	1,663,349 66	—	—	—
G.G. « Produits horticoles ». — <i>Hoofdgroep. « Tuinbouwproducten » :</i>						
Fonds de péréquation. — <i>Perequatiefonds</i>	693,537 44	—	693,537 44	3	88,077 45	2
Cotisations de compensation. — <i>Compensatiebijdragen</i>	11,640 80	—	11,640 80	—	—	—
Fonds de compensation confiture. — <i>Compensatiefonds confituur</i>	1,643,846 18	—	1,643,846 18	3	1,023,488 78	—
Fonds central Ducroire. — <i>Centraal Delcredere-Fonds</i>	5,330,941 27	—	5,330,941 27	24	162,689 45	—
Garantie Centralisateurs. — <i>Waarborg Centraalseeders</i>	40,000 »	—	40,000 »	—	—	—
Marchandises saisies. — <i>Inbeslaggenomen goederen</i>	550,787 60	—	550,787 60	—	—	—
Amendes. — <i>Boeten</i>	9,834,260 15	—	9,834,260 15	—	—	—
Fonds égalisation légumes déshydratés. — <i>Egalisatiefonds watervrije groenten</i>	394,867 70	—	394,867 70	—	—	—

ORGANISMES — ORGANISMEN	Situation comptable au 31 décembre 1950 Comptabiliteitsstoestand op 31 December 1950			Déclarations de créances Schuldvoorderingen		
	Actif — Actief	Passif — Passief	Solde — Saldo	Chiffrées Met waardebepaling		Non chif. — Zond. bedr.
				Nombre — Aantal	Montant — Bedrag	Nombre — Aantal
G.G. « Poissons ». — Hoofdgr. « Vis » : Fonds de compensation importateurs moules. — Compensatiefonds mosselinvoerders Fonds de compensation pêcheurs harengs. — Compensatiefonds haringvisser ... Fonds compensation expéditeurs côtes. — Comp. groothandel. verzenders aan kust. Fonds égalisation transport. — Egalisatiefonds vervoer Fonds égalisation perte de poids. — Egalisatiefonds gewichtsverlies Fonds bloqués bénéf. bloqués exportateurs. — Geblokkeerde winsten voor rekening van invoerders Fonds égalisation assur. export. poissons. — Egalisatiefonds verzekering visexport. Marchandises saisies. — Aangeslagen goederen Amendes. — Boeten	23,725 20 10,376,626 85 4,205,576 30 14,883,243 74 630,057 82 167,004 81 1,537,105 10 687,778 17 329,560 »	— — — — — — — — —	23,725 20 10,376,626 85 4,205,576 30 14,883,243 74 630,057 82 167,004 81 1,537,105 10 687,778 17 329,560 »	— — 39 11 11 2 1 — —	— — 7,233,340 10 605,808 30 1,304,923 33 113,235 60 4,199 68 — —	— — 2 — — — — — —
Caisses de compensation qui ont été gérées par le Ministère des Affaires Economiques. — Compensatiekassen die beheerd werden door het Ministerie van Economische Zaken. Caisse de compensation dans l'industrie textile. — Compensatiekas textielnijverheid Caisse de compensation industrie céramique. — Compensatiekas keramische nijverheid Caisse de compensation couleurs et vernis. — Compensatiekas verwen en vernissen. Caisse de compensation terre cuite. — Compensatiekas kleinijverheid Caisse de compensation commerce charbons. — Compensatiekas kolenhandel . Coprocuir, cas spécial. — Bijzonder geval. Cichausse, cas spécial. — Bijzonder geval.	75,610,591 56 187 60 2,104,860 90 1,705,353 15 725,923 01 1,243,779 70 735,725 »	38,989 60 — — — — — —	75,571,601 96 187 60 2,104,860 90 1,705,353 15 725,923 01 1,243,779 70 735,725 »	175 — 1 182 6 3 2	20,340,257 91 — 1,865,625 » 1,015,420 30 738,791 21 1,999,380 45 38,721 78	681 — — 195 — — 1 179
Groupements économiques. — Economische groeperingen : Ordre des experts comptables. — Orde der accountants G.P. artisanat. — Secret. ambachtswezen. Gilde du livre. — Boekengilde G.P. de la construction. — Hoofdgroep. bouwbedrijven G.P. diamant. — Bedrijfsgr. diamant ... G.P. énergie. — Hoofdgroep. energie ... Gilde du film. — Filmgilde G.P. du verre. — Hoofdgroep. glasnijv. G.P. indépendant des carrières. — Zelfstandige bedrijfsgroep. groeven G.P. du commerce de gros. — Hoofdgroep. groothandel G.P. du bois. — Hoofdgroep. houtnijv. ... G.P. fer et acier. — Hoofdgroep. ijzer- en staalvoortbr. nijv. G.P. chaux. — Hoofdgroep. kalknijv. ...	— 6,089,869 41 23,503 23 134,172 50 592,932 50 2,026,465 52 258,509 48 69,034 10 15,938 35 188,963 90 180,942 10 15,972 65 —	239,800 10 30,298 75 — — 190,312 50 1,753,166 » 1,172,355 20 — — 102,631 50 — — 49,116 64	239,800 10 6,059,570 66 23,503 23 134,172 50 402,620 » 273,299 52 913,845 73 69,034 10 15,938 35 86,332 40 180,942 10 15,972 65 49,116 64	1 6 — — 3 1 3 — — 7 1 — —	400 » 221,123 75 — — 624,059 20 228,879 » 1,107,727 47 — — 161,232 03 2,200 25 — —	— 1 — — — — 1 — — — — — — —

ORGANISMES — ORGANISMEN	Situation comptable au 31 décembre 1950 <i>Comptabiliteitstoestand op 31 December 1950</i>			Déclarations de créances <i>Schuldvoorderingen</i>		
	Actif	Passif	Solde	Chiffrées <i>Met waardebeoordeling</i>		Non chif. <i>Zond. bedr.</i>
	<i>Actief</i>	<i>Passief</i>	<i>Saldo</i>	Nombre <i>Aantal</i>	Montant <i>Bedrag</i>	Nombre <i>Aantal</i>
G.P. céramiques. — <i>Bedrijfsgroep keramische nijv.</i>	4,687 85	—	4,687 85	—	—	—
G.P. indépendant terre cuite. — <i>Zelfstandige bedrijfsgroep. kleinijverheid</i>	40,414 78	—	40,414 78	—	—	—
G.P. commerce de détail. — <i>Hoofdgroep. kleinhandel</i>	2,405,545 51	297 55	2,405,247 96	3	462 05	2
G.P. industrie charbonnière. — <i>Hoofdgroep. kolennijverheid</i>	23,855 75	—	23,855 75	—	—	—
G.P. cuir. — <i>Hoofdgroep. ledernijv.</i>	43,678 65	—	43,678 65	—	—	—
G.P. fabrication métallique. — <i>Hoofdgroep. metaalverwerkende nijverheid</i>	179,995 15	—	179,995 15	—	—	—
G.P. métaux non ferreux. — <i>Hoofdgroep. non-ferro metaalnijv.</i>	—	409,212 26	409,212 26	—	—	—
G.P. déchets et récupérations. — <i>Hoofdgroep. oude en afvalgoederen</i>	296,920 80	—	296,920 80	—	—	—
G.P. chimie. — <i>Hoofdgroep. scheikundige nijv.</i>	385,030 41	—	385,030 41	1	11,700 »	—
Secrétariat du commerce. — <i>Secretariaat voor de handel</i>	715,438 21	200,000 »	515,438 21	2	9,152 95	—
G.P. tabac. — <i>Bedrijfsgroep tabaksnijv.</i>	98,875 50	—	98,875 50	—	—	—
G.P. textile. — <i>Hoofdgroep. textielnijv.</i>	217,832 96	—	217,832 96	2	76,237 75	—
G.P. tourisme. — <i>Hoofdgroep. toerisme</i>	895,591 43	—	895,591 43	—	—	—
G.P. intermédiaire. — <i>Hoofdgroep. tussenhandel</i>	816,836 49	—	816,836 49	2	870 »	—
G.P. du transport. — <i>Hoofdgroep. verkeer.</i>	1,465,588 94	393,143 01	1,072,445 93	85	307,322 78	9
G.P. des assurances. — <i>Hoofdgroep. verzekering</i>	773,874 78	—	773,874 78	9	542,510 45	—
Offices centraux des marchandises. — <i>Warencentrales:</i>						
O.C. métaux non ferreux. — <i>Centr. non-ferro metalen</i>	1,999,205 17	—	1,999,205 17	2	2,115 90	—
O.C. produits chimiques. — <i>Centr. scheikund. producten</i>	4,547,101 09	—	4,547,101 09	5	123,748 43	—
O.C. corps gras industriels. — <i>Centr. nijverheidsvetstoffen</i>	441,384 54	—	441,384 54	3	315,828 20	—
O.C. déchets et mat. récupérations. — <i>Centr. oude- en afvalgoederen</i>	1,073,839 65	3,704 25	1,070,135 40	—	—	—
O.C. du cuir. — <i>Ledercentrale</i>	6,409,440 04	1,651,315 78	4,758,124 26	8	666,092 15	1
O.C. du tabac. — <i>Tabakscentrale</i>	1,135,274 48	—	1,135,274 48	5	46,316 20	—
O.C. fer et acier. — <i>Ijzercentrale</i>	845,866 66	946,489 34	100,622 68	6	1,738,459 41	—
O.C. charbon. — <i>Kolencentrale</i>	2,060,478 90	4,656,956 68	2,596,477 78	—	—	—
O.C. textile. — <i>Textielcentrale</i>	11,477,033 »	304,040 85	11,172,992 15	55	8,245,180 »	5
O.C. bois. — <i>Houtcentrale</i>	2,109,067 73	—	2,109,067 73	7	483,590 75	1
O.C. diamant. — <i>Diamantcentrale</i>	2,539,455 01	29,625 »	2,509,830 01	1	5,000 »	—
O.C. pétrole et goudron. — <i>Centrale voor petroleum- en teerprod.</i>	1,543,955 59	—	1,543,955 59	1	949 »	—
O.C. papier. — <i>Papiercentrale</i>	1,324,390 08	—	1,324,390 08	1	5,000 »	—
O.C. publicité. — <i>Publiciteitscentrale</i>	23,749 07	140,000 »	116,250 93	—	—	—
O.C. pierre et terre. — <i>Centrale voor aard en steen</i>	11,168 75	—	11,168 75	—	—	—
Bureau du diamant. — <i>Diamantcentrale</i>	10,649,385 30	8,818,907 55	1,830,477 75	4	8,536,683 55	—
O.C. produits métalliques. — <i>Centrale voor metaalproducten</i>	631,578 64	285,268 47	346,310 17	2	141,845 05	—
Caisse de péréquation. — <i>Perekwatiekassen:</i>						
Caisse péréquation tabac. — <i>Perekwatiekas tabak</i>	10,203,165 75	—	10,203,165 75	14	1,371,832 41	—
Caisse péréquation textile. — <i>Perekwatiekas textiel</i>	10,066,829 17	227,818 40	9,839,010 77	100	9,072,858 43	4

ORGANISMES — ORGANISMEN	Situation comptable au 31 décembre 1950 <i>Comptabiliteitsstoestand op 31 December 1950</i>			Déclarations de créances <i>Schuldvorderingen</i>		
	Actif	Passif	Solde	Chiffres <i>Met waardebepaling</i>		Non chif. <i>Zoncl. bedr.</i>
	<i>Actief</i>	<i>Passief</i>	<i>Saldo</i>	Nombre <i>Aantal</i>	Montant <i>Bedrag</i>	Nombre <i>Aantal</i>
Œuvre Nationale de Secours (O.N.S.). — <i>Nationaal Werk voor Hulpverlening</i> <i>(N.W.V.H.)</i>	308,127,286 39	336,191,917 05	28,064,630 66	109	5,237,678 23	4
Services du Contrôle. — <i>Contrôlediensten</i> .	6,368,272 23	1,042,521 19	5,325,751 04	1,215	11,705,834 53	338
Volontaires du Travail. — <i>Vrijwillige</i> <i>Arbeidsdienst</i>	2,409,421 29	126,740 68	2,282,680 61	36	2,859,667 18	—
Juridictions administratives. — <i>Administra-</i> <i>tieve rechtsmachten</i>	287,072 75	29,431 20	257,641 55	2,450	14,036,005 23	315
Comm. génér. Educ. physique et aux Sports. — <i>Comm.-gener. Lichamelijke</i> <i>Opvoeding en Sport</i>	837,380 97	—	837,380 97	2	36,063 30	—
Office National du Travail. — <i>Rijksar-</i> <i>beidsambt</i>	797,091 29	—	797,091 29	22	670,314 12	1
Ordre des Pharmaciens. — <i>Orde der Apo-</i> <i>thekers</i>	3,055,048 62	1,579,339 70	1,475,708 92	23	1,850,078 95	5
Ordre des Médecins. — <i>Orde der Genees-</i> <i>heren</i>	32,897,548 74	6,195,048 85	26,702,499 89	473	6,360,456 74	147
Office National Soc. agricoles. — <i>Rijks-</i> <i>dienst v. Landbouwenootschappen</i> ...	1,252,820 91	1,483,819 37	230,998 46	10	1,334,460 45	—
Office Péréquation des Prix. — <i>Dienst</i> <i>voor de Perekwatie der Prijzen</i>	27,491,770 50	—	27,491,770 50	—	—	—
	1,042,004,633 54	509,141,515 89	532,863,117 65	11,794	437,418,212 80	2,535

ANNEXE II.

Comité de Liquidation des organismes et services
créés pendant l'occupation ennemie.

Décomposition de l'actif au 31 décembre 1950.

Comptes financiers. — *Financiële rekeningen* :

Tresor. — <i>Schatkist</i>	513,131,682 13
Comptes chèques postaux. — <i>Postcheckrekeningen</i>	39,156,757 55
Banquiers. — <i>Bankiers</i>	46,575,897 62
Monnaies étrangères et périmées. — <i>Vreemde en vervallen munten</i> ...	11,309 70
Portefeuille titres. — <i>Effectenbezit</i>	18,230,000 »
Comptable menus dépenses. — <i>Boekhouder geringe uitgaven</i>	5,000 »

Débiteurs divers. — <i>Diverse debiteuren</i>	617,110,647 »
Débiteurs litigieux. — <i>Betwistbare debiteuren</i>	130,063,342 29
	1,298,503 25

Valeurs patrimoniales. — <i>Patrimoniale waarden</i>	485,931 76
Magasins - Stocks. — <i>Magazijnen - Stocks</i>	312,486 48

Débiteurs douteux. — <i>Twijfelachtige debiteuren</i>	141,834,383 70
Domages de guerre. — <i>Oorlogsschade</i>	33,953,279 72
Comptes d'attente. — <i>Afwachttingsrekeningen</i>	17,798,097 43
Comptes d'ordre. — <i>Orderekeningen</i>	72,929,142 70

Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i>	266,514,903 55
	26,218,819 21

1,042,004,633 54

BIJLAGE II.

Vereffeningscomité der organismen en diensten
opgericht tijdens de vijandelijke bezetting.

Samenstelling van het actief op 31 December 1950.

	617,110,647 »	
	130,063,342 29	
	1,298,503 25	
		748,472,492 54
	485,931 76	
	312,486 48	
		798,418 24
	141,834,383 70	
	33,953,279 72	
	17,798,097 43	
	72,929,142 70	
		266,514,903 55
		26,218,819 21
		1,042,004,633 54

Décomposition du passif au 31 décembre 1950.

Samenstelling van het passief op 31 December 1950.

Créditeurs. — <i>Crediteuren</i>	142,957,091 99	
Créanciers litigieux. — <i>Betwistbare crediteuren</i>	4,639,965 33	
		147,597,057 32
Provisions et réserves. — <i>Provisies en reserves</i> :		
Prov. pour honoraires membres du Comité. — <i>Prov. honoraria leden van Comité</i>	250,000 →	
Réserve pour débiteurs douteux. — <i>Réserve voor twijfelachtige debiteuren</i>	141,834,381 70	
Prov. pour dommages de guerre. — <i>Prov. oorlogsschade</i>	33,953,279 72	
Prov. pour saisies. — <i>Provisie inbeslagnemingen</i>	98,945,162 07	
Prov. impôt sur capital Goldmuntz et Lerner. — <i>Prov. belasting op kapitaal Goldmuntz en Lerner</i>	439,556 58	
Prov. pour amortissements. — <i>Prov. afschrijvingen</i>	9,146 50	
Réserve pour récupération appointements Serv. Contrôle. — <i>Reserve voor terugvordering wedden Contrôlediensten</i>	96,460 19	
Prov. affaire Puvrez. — <i>Prov. zaak Puvrez</i>	559,050 »	
Prov. pour réalisation valeurs patrimoniales. — <i>Prov. verkoop patrimoniale waarden</i>	22,790 »	
		276,109,826 76
Comptes d'attente. — <i>Afwachtingsrekeningen</i>	12,505,489 11	
Comptes d'ordre. — <i>Orderekeningen</i>	72,929,142 70	
		361,544,458 57
		509,141,515 89

ANNEXE III.

Portefeuille titres.

Certificat trésorerie 1942, 1 ^{re} série	850,000 »
Certificat trésorerie 1942, 2 ^e série	1,050,000 »
Certificat trésorerie 1944, 1 ^{re} série	2,500,000 »
Certificat trésorerie 1944, 2 ^e série	1,482,000 »
Dette Belge 3.5 % 1937	850,000 »
Dette Belge 3.5 % 1943	850,000 »
Oblig. Crédit Communal 4 % 1945	1,200,000 »
Emprunt de la libération 4 % 1945	6,000,000 »
Bons de caisse Ville d'Anvers 4 % 1946	1,250,000 »
Bons de caisse Ville de Gand 4 % 1946	1,000,000 »
Emprunts à lots 3.5 % 1943	48,000 »
Régie T. T. 3.5 % 1943	850,000 »
Dette belge 3.5 % 1937	300,000 »
	18,230,000 »

Liste des différents banquiers.

Banque d'Emission	17,035,303 30
Banque Nationale de Belgique, Bruxelles	2,330,492 35
Institut National de Crédit Agricole, Bruxelles	2,945,540 74
Banque de la Société Générale de Belgique, Bruxelles.	8,803,173 20
Kredietbank, Antwerpen	3,025,111 13
Caisse Brabançonne de Crédit Professionnel, Bruxelles.	280,542 15
Antwerps Beroepskrediet, Antwerpen	1,972,288 45
Westbank, Bruxelles (sous sequestre)	57,294 »
Banque de Bruxelles	9,227,563 40
Nederlandsche Bank, Amsterdam	898,588 90
	46,575,897 62

BIJLAGE III.

Effectenbezit.

Schatkistcertificaten 1942, 1 ^e reeks	850,000 »
Schatkistcertificaten 1942, 2 ^e reeks	1,050,000 »
Schatkistcertificaten 1944, 1 ^e reeks	2,500,000 »
Schatkistcertificaten 1944, 2 ^e reeks	1,482,000 »
Belg. 3.5 % schuld 1937	850,000 »
Belg. 3.5 % schuld 1943	850,000 »
4 % Oblig. Gemeentekrediet 1945	1,200,000 »
4 % Bevrijdingslening 1945	6,000,000 »
4 % Kasbons Stad Antwerpen 1946	1,250,000 »
4 % Kasbons Stad Gent 1946	1,000,000 »
3.5 % Lotenlening 1941	48,000 »
3.5 % Regie T. T. 1943	850,000 »
Belg. 3.5 % schuld 1937	300,000 »
	18,230,000 »

Lijst der verschillende bankiers.

Emissiebank	17,035,303 30
Nationale Bank van België, Brussel	2,330,492 35
Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, Brussel	2,945,540 74
« Banque de la Société Générale de Belgique », Brussel	3,025,111 13
Kredietbank, Antwerpen	3,025,111 13
« Caisse Brabançonne de Crédit Professionnel », Brussel	280,542 15
Antwerps Beroepskrediet, Antwerpen	1,972,288 45
Westbank, Brussel (onder sequester)	57,294 »
« Banque de Bruxelles »	9,227,563 40
Nederlandse Bank, Amsterdam	898,588 90
	46,575,897 62